

# **KLIMATRONIC®**



## **WARNING!**

## **ACHTUNG!**

- DE Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet.
- GB This product is only suitable for well-insulated rooms or for occasional use.
- ES Este producto resulta adecuado únicamente para utilizarlo en espacios debidamente aislados o de forma ocasional.
- FR Ce produit est uniquement approprié pour des locaux correctement isolés ou pour une utilisation occasionnelle.
- IT Questo prodotto è destinato solo ad ambienti ben isolati o all'utilizzo occasionale.
- NL Dit product is alleen geschikt voor goed geïsoleerde ruimten of voor incidenteel gebruik.
- PT Este produto só é indicado para espaços bem isolados ou para a utilização ocasional.
- HR Ovaj proizvod je prikladan samo za dobro izolirane prostorije ili za povremenu upotrebu.
- BA Ovaj proizvod namijenjen je samo za dobro izolovane prostorije ili za povremenu upotrebu.
- SI Ta izdelek je namenjen samo za dobro izolirane prostore ali za občasno uporabo.
- SK Tento výrobok je vhodný iba pre dobre izolované miestnosti alebo pre príležitostné použitie.
- CZ Tento produkt je určen jen pro dobře izolované místnosti nebo pro příležitostné použití.
- HU Ez a termék kizárólag jól szigetelt helyiségekbe vagy alkalmi használatra alkalmas.
- PL Ten produkt nadaje się tylko do dobrze izolowanych pomieszczeń lub do użytku okazjonalnego.

Verordnung (EU) 2015/1188 vom 28. April 2015. Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten gemäß Tabelle 2 Anh./II/Regulation (EU) 2015/1188 of 28 April 2015. Information requirements for electric local space heaters according to table 2 annex II/Reglamento (UE) 2015/1188 de la Comisión de 28 de abril de 2015. Requisitos de información que deben cumplir los aparatos de calefacción local eléctricos de acuerdo con el cuadro 2 anexo II/Règlement (UE) 2015/1188 de la Commission du 28 avril 2015. Exigences d'informations applicables aux dispositifs de chauffage décentralisés électriques selon le tableau 2 anexo II/Règlement (UE) 2015/1188 della Commissione del 28 aprile 2015. Informazioni obbligatorie per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale elettrici secondo la tabella 2 dell'allegato II/Verordening (EU) 2015/1188 van de commissie van 28 april 2015. Informatie-eisen voor elektrische toestellen voor lokale ruimteverwarming volgens tabel 2, bijlage II/Regulament (UE) 2015/1188 da Comissão de 28 de abril de 2015. Requisitos de informação para aquecedores de ambiente local eléctricos conforme cuadro 2 anexo II/ Uredba Komisije (EU) 2015/1188 od 28. travnja 2015. Zajtviť za informácie za elektrické grzejnice za lokálne grzanie prostora prema tablici 2 priloga II/ Uredba (EU) 2015/1188 od 28. aprila 2015. Podaci o električnim grijalicama za lokalno grijanje prostora u skladu s tabelom 2, prilog II/Uredba Komisije (EU) 2015/1188 z dne 28. aprila 2015. Zahteve glede informacij za lokalne električne grelnike prostorov v skladu s tabelo 2, Priloga II/ Nariadenie Komisie (EU) 2015/1188 z 28. apríla 2015. Požadavky na informácie pre elektrické lokálne ohrieváče priestoru podľa tabuľky 2 prílohy II/ Narizení Komise (EU) 2015/1188 ze dne 28. dubna 2015. Požadavky na informace týkající se elektrických lokálních topidel podle tabulky 2 přílohy II/ A Bizottság (EU) 2015/1188 Rendellete (2015. április 28.). Az elektrikus egyedi helyiségfűtő berendezések termékinformációs követelményei a 2. táblában II. melléklete szerinti / Rozporządzenie Komisji (UE) 2015/1188 z dnia 28 kwietnia 2015 r. Wymogi w zakresie informacji dotyczące elektrycznych miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń zgodnie z tabelą 2 załącznika II.



Model / Modelo / Identifikator(s) del modelo / Referência(s) do modelo / Identificativo del modelo / Typeaanduiding(en) / Identificator(s) de modelo / Identifikacijas(-) / Model / oznak(-e) modelu / Identifikacija oznaka model(-ov) / Identifikacijski (-e) kod(-y) modelu / Identifikacijska značka (značky) modelu / Modelizācijaszīk(-u) / Identifikator(-y) modelu: 12891 Heat Safe 2500/11320 Heat Safe 2020/11276 Heat Safe 1500

Angabe / Item / Partida / Caractéristique / Dato / Item / Elemento / Značka / Karakteristika / Postavka / Položka / Udaj / Jellemző / Parameter	Symbol / symbol / Simbolo / Symbole / Simbolo / Symbol / Značka / Jel / Oznaczenie	Wert / value / Valor / Valeur / Valore / Waarde / Vrijednost / Vrednost / Hodnota / Hodnota / Érték / Wartość	Einheit / unit / Unidad / Unité / Unità / Einheits / Unidade / Entota / Jednitsa / Jednotka / Mértékegység / Jednostka
<b>Wärmeleistung / Heat output / Potencia calorífica / Puissance thermique / Potenza termica / Warmteafgite / Potência calorífica / Toplinska snaga / Toplinska snaga / Izhodna toplotna moč / Tepelný výkon / Tepelný výkon / Névelges hőteljesítmény / Moc cieplna</b>	$P_{nom}$	2,9 2,4 1,5	kW
Nonnullwärmeleistung / Nominal heat output / Potencia calorífica nominal / Puissance thermique nominale / Potenza termica nominale / Potenza termica nominale / Nominale warmteafgite / Potencia calorífica nominal / nazivna toplinska snaga / Nazivna izhodna toplotna moč / Menovitý tepelný výkon / Jmenovitý tepelný výkon / Névelges hőteljesítmény / Nominálna moc cieplna			
Mindestwärmeleistung (Richtwert) / Minimum heat output (indicative) / Potencia calorífica mínima (indicativa) / Puissance thermique minimale (indicative) / Potenza termica minima (indicativa) / Minimale warmteafgite (indicatief) / Potência calorífica mínima (indicativa) / minimalna toplinska snaga (referentna) / Minimalna toplinska snaga (referentna vrijednost) / Minimalna izhodna toplotna moč (okvirno) / Minimalný tepelný výkon (orientačný) / Minimális hőteljesítmény (orientáción) / Minimalna moc cieplna (orientacyjna)	$P_{min}$	0,4 0,4 0,6	kW
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung / Maximum continuous heat output / Potencia calorífica máxima continuada / Massimo potenza termica continua / Maximale continue warmteafgite / Potencia calorífica continua máxima / maksimalna kontinuirana toplinska snaga / Maksimalna kontinuirana toplinska snaga / Največja trajna izhodna toplotna moč / Maximálny priebežný tepelný výkon / Maximální trvalý tepelný výkon / Maximális folyamatos hőteljesítmény / Maksymalna stała moc cieplna	$P_{max,c}$	2,9 2,4 1,5	kW

**Hilfsstromverbrauch / Auxiliary electricity consumption / Consumo auxiliar de electricidad / Consommation d'électricité auxiliaire / Consumo auxiliar de energia eléctrica / Auxilliare elektricitetsverbruik / Consumo de electricidad auxiliar / Potrošnja pomoćne električne energije / Potrošnja pomoćne električne energije / Dodatna potreba po električni moči / Vlastná spotreba električkej energie / Spotreba pomocné električkej energie / Kiegészítő villamosenergia-fogyasztás / Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne**

Bei Nonnullwärmeleistung / at nominal heat output / A potencia calorífica nominal / A la puissance thermique nominale / Alla potenza termica nominale / Bij nominale warmteafgite / A potencia calorífica nominal / kod nazivne toplinske snage / Pri nazivni izhodni toplotni moči / Pri jmenovitom tepelném výkoně / Pri jmenovitém tepelném výkonu / A névelges hőteljesítményen / Przy nominalnej mocy cieplnej	$e_{l,max}$	0,000 0,000 0,000	kW
Bei Mindestwärmeleistung / at minimum heat output / A potencia calorífica mínima / A la puissance thermique minimale / Alla potenza termica minima / Bij minimale warmteafgite / A potencia calorífica mínima / kod minimalne toplinske snage / Kod minimalne toplinske snage / Pri minimalni izhodni toplotni moči / Pri minimalnim tepelném výkoně / Pri minimalním tepelném výkonu / A minimális hőteljesítményen / Przy minimalnej mocy cieplnej	$e_{l,min}$	0,000 0,000 0,000	kW
Im Bereitschaftszustand / In standby mode / En modo de espera / En modo veille / In standbymodus / En estado de vigilia / U stanju pripravnosti / U stanju pripravnosti / V stanju pripravljenosti / V pohotovostnom režime / V pohotovostnim režimu / Készletállási üzemmódban / W trybie czuwania	$e_{l,sb}$	0,000	kW

**Nur bei elektrischen Speicher-Einzelraumheizgeräten: Art der Regelung der Wärmezufluß (bitte eine Möglichkeit auswählen) / Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one) / Tipo de aportación de calor, únicamente para los aparatos de calefacción local eléctricos de acumulación (seleccione uno) / Type d'apport de chaleur, pour les dispositifs de chauffage décentralisés électriques à accumulation uniquement (sélectionner un seul type) / Tipo di potenza termica, solo per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale elettrici ad accumulo (indicare una sola opzione) / Type warmte-input, uitsluitend voor elektrische warmteopslagtoestellen (selecteer één) / Tipo de potencia calorífica, apenas para os aquecedores de ambiente local eléctricos de acumulación (seleccionar una opción) / Vrstva uzlate topline, samo za električne akumulacijske grijalice za lokalno grijanje prostora (odabrati jednu) / Samo za električne akumulacijske grijalice za lokalno grijanje prostora: Vrstva regulacije napajanja toplinom (odabrati jednu mogućnost) / Način dovajanja toplotne moći, samo za električne akumulacijske grelnike (izberte onaj tip) / Sposób przywozu ciepła, dla elektrycznych akumulacyjnych lokalnie ogrzewających przestorów (wybierz jeden) / Pouze u akumulacijských elektrických lokálních topidel: typ příjmu tepla (vyberte jeden) / A hőbvevétel típusa (csak a hőtárolós elektrikus egyedi helyiségfűtő berendezések esetében – egyet jelöljön meg) / Sposób doprowadzania ciepła wyłącznie w przypadku elektrycznych akumulacyjnych miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń (należy wybrać jedną opcję)**

Manuelle Regelung der Wärmezufluß mit integriertem Thermostat / manual heat charge control, with integrated thermostat / control manual de la carga de calor, con termostato integrado / contrôle thermique manuel de la charge avec thermostat intégré / controllo manuale del carico termico, con termostato integrato / Handmatige sturing van de warmteopslag, met geïntegreerde thermostaat / Comando manual da carga térmica, com termostato integrado / Ručna regulacija napajanja toplinom, s ugrađenim termostatom / Ručna regulacija napajanja toplinom s ugrađenim termostatom / Ručna regulacija napajanja toplinom u ugrađenim termostatom / Ročno uravnavanje dovojanja toplotne / manuelle ovladание množství tepla so zabudovaným termostatom / ručni řízení akumulace tepla s integrovaným termostatem / Kézi töltésszabályozás beépített termostáttal / ręczny regulator doprowadzania ciepła z wbudowanym termostatem	N/A		
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----	--	--

Manuelle Regelung der Wärmezufluß mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur / manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback / control manual de la carga de calor con respuesta a la temperatura interior o exterior / contrôle thermique manuel de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure / controllo manuale del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna / Handmatige sturing van de warmteopslag, met kamer- en/of buitentemperatuurfeedback / Comando manual da carga térmica, com retroação da temperatura interior e/ou exterior / ručna regulacija napajanja toplinom putem informacija o sobnoj i/ili vanjskoj temperaturi / Ručna regulacija napajanja toplinom putem povratnih informacija o sobnoj i/ili vanjskoj temperaturi / Ručna regulacija napajanja toplinom putem povratnih informacija o sobnoj i/ili vanjskoj temperaturi / Ročno uravnavanje dovojanja toplotne / informacijo o temperaturi v prostoru in/ali na prostem / manuelle ovladание množství tepla со spätноу vázbou izbevoj a/alebo vonkajšej teploty / ručni řízení akumulace tepla se zpětnou vzbou informací o teplotě v místnosti a/nebo venkovní teplotě / Kézi töltésszabályozás bétéri es/vagy kültéri hőmérséklet-visszacsatolásal / ręczny regulator doprowadzania ciepła z pomiarem temperatury w pomieszczeniu lub na zewnątrz	N/A		
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----	--	--

Elektronische Regelung der Wärmezufluß mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur / electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback / control electrónico de la carga de calor con respuesta a la temperatura interior o exterior / contrôle thermique électronique de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure / controllo elettronico del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna / Elektronische regulacija napajanja toplinom s ugrađenim termostatom / Elektroniska regulacija napajanja toplinom s ugrađenim termostatom / Elektroniska regulacija napajanja toplinom putem povratnih informacija o sobnoj i/ili vanjskoj temperaturi / Elektroniska regulacija napajanja toplinom putem povratnih informacija o sobnoj i/ili vanjskoj temperaturi / Elektronisko uravnavanje dovojanja toplotne s povratno informacijo o temperaturi v prostoru in/ali na prostem / elektroničko ovladание množství tepla со spätноу vázbou izbevoj a/alebo vonkajšej teploty / elektroničké řízení akumulace tepla se zpětnou vzbou informací o teplotě v místnosti a/nebo venkovní teplotě / Elektroniskio töltésszabályozás bétéri es/vagy külső hőmérséklet-visszacsatolásal / elektroniczny regulator doprowadzania ciepła z pomiarem temperatury w pomieszczeniu lub na zewnątrz	N/A		
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----	--	--

Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung / fan assisted heat output / potencia calorífica asistida por ventiladores / puissance thermique réglable par ventilateur / potencia termica assistida da ventilatore / Door een ventilator bijgestane warmteafgite / Potencia calorífica com ventilador / predaja topline opz pomoć ventilatora / Predaja topline pomoću ventilatora / Predaja topline pomoću ventilatora / Uravnavanje izhodne toplotne moći s pomoćjo ventilatorja / tepelný výkon s pomocou ventilátora / výdej tepla s ventilátorem / Ventilátorral segített hőleadás / moc cieplna regulowana wentylatorem	N/A		
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----	--	--

<p><b>Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle (bitte eine Möglichkeit auswählen) / Type of heat output/room temperature control (select one) / Tipo de control de potencia calorífica/de temperatura interior (seleccione uno) / Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce (sélectionner un seul type) / Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente (indicare una sola opzione) / Type warmteafgifte/sturing kamertemperatuur (selecteer één) / Tipo de potencia calorífica/comando da temperatura interior (selecionar una opção) / Vrsta izlaze topline/regulacija sobne temperature (odaberi jednu) / Vrsta toplinske snage/regulacija sobne temperature (odaberi jednu mogućnost) / Način uravnavanja izladne toplote moči/temperature v prostoru (izberite eno možnost) / Druh ovládnutí tepelného výkonu/izbovej teploty (vyberte jednu) / Typ výdaje tepla/regulace teploty v místnosti (vyberte jednu) / A teljesítmény, illetve a beltéri hőmérséklet szabályozás-nak típusa (egyet jelöljön meg) / Rodzaj mocy cieplnej/regulacja temperatury w pomieszczeniu (należy wybrać jedną opcję)</b></p>	
<p>Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle / single stage heat output and no room temperature control / potencia calorífica de un solo nivel, sin control de temperatura interior / contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce / potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente / Entsprawarmteafgifte, geen sturing van de kamertemperatuur / Potencia calorífica numa fase unica, sem comando da temperatura interior / jednostupňajská predaja teploty i bez regulácie sobne temperature / Jednostopňová topilná snaga, bez regulácie sobne temperature / Z enostopenjskim uravnavanjem izladne toplote moči, brez uravnavanja temperature v prostoru / Jednoustupňový tepelný výkon bez ovládnutia izbovej teploty / jeden stupeň tepelného výkonu, bez regulácie teploty v miestnosti / Egyetlen állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül / jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu</p>	<p>nein/na/no/nan/no/neen/não/ne/ne/ ne/nie/ni/nem/nie</p>
<p>Zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle / two or more manual stages, no room temperature control / Dos o más niveles manuales, sin control de temperatura interior / contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce / due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente / Twee of meer handmatig in te stellen trappen, geen sturing van de kamertemperatuur / Em duas ou mais fases manuais, sem comando da temperatura interior / dva ili više ručno stupnja, bez regulacije sobne temperature / Dva ručno podesiva stepena ili više ručno podesivih stepeni, bez regulacije sobne temperature / Z dvema ali več ručnimi stopnjami, brez uravnavanja temperature v prostoru / Dva alebo viac manuálnych úrovní bez ovládnutia izbovej teploty / dva nebo více ručních stupňů, bez regulace teploty v místnosti / Két vagy több lépcsű szabályozás nélkül, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül / co najwyżej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu</p>	<p>nein/na/no/nan/no/neen/não/ne/ne/ ne/nie/ni/nem/nie</p>
<p>Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat / with mechanic thermostat room temperature control / con control de temperatura interior mediante termostato mecánico / contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique / con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico / Met mechanische sturing van de kamertemperatuur door thermostaat / Com comando da temperatura interior por termostato mecânico / s regulacijom sobne temperature mehaničnim termostatom / Regulacija sobne temperature mehaničnim termostatom / Z uravnavanjem temperature v prostoru z mehanskim termostatom / s ovládnutím izbovej teploty mehaničným termostatom / s mechičným termostatom per regulaci teploty v místnosti / Mechanikus termostátsal beltéri hőmérsékletszabályozás / mechanizna regulacija temperatury v pomieszczeniu za pomoća termostatu</p>	<p>ja/yes/și/oui/sì/یا/sim/dá/da/dá/áno/ano/gen/tak</p>
<p>Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle / with electronic room temperature control / con control electrónico de temperatura interior / contrôle électronique de la température de la pièce / con controllo elettronico della temperatura ambiente / Met elektronische sturing van de kamertemperatuur / Com comando electrónico da temperatura interior / s elektroničnim regulacijom sobne temperature / S elektroničnom regulacijom sobne temperature / Z uravnavanjem temperature v prostoru z mehanskim termostatom / Z elektroničnim uravnavanjem temperature v prostoru / s elektroničnim ovládnutím izbovej teploty / s elektroničnom regulaci teploty v miestnosti / Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás / elektroniczna regulacija temperatury v pomieszczeniu</p>	<p>nein/na/no/nan/no/neen/não/ne/ne/ ne/nie/ni/nem/nie</p>
<p>Elektronische Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung / electronic room temperature control plus day timer / control electrónico de temperatura interior y temporizador diario / contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier / con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero / Elektronische sturing van de kamertemperatuur plus dag-tijdschakelaar / Com comando electrónico da temperatura interior e temporizador diário / elektronicna regulacija sobne temperature i dnevni uklopi sat / Elektronicna regulacija sobne temperature i dnevni vremenski programator / Z elektroničnim uravnavanjem temperature v prostoru z dnevnim časovnikom / elektronicné ovládnutie izbovej teploty a dnevny časovák / s elektroničnom regulaci teploty v miestnosti a dennim programom / Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és napszak szerinti szabályozás / elektroniczna regulacija temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem dobowym</p>	<p>nein/na/no/nan/no/neen/não/ne/ne/ ne/nie/ni/nem/nie</p>
<p>Elektronische Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung / electronic room temperature control plus week timer / control electrónico de temperatura interior y temporizador semanal / contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire / con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale / Elektronische sturing van de kamertemperatuur plus week-tijdschakelaar / Com comando electrónico da temperatura interior e temporizador semanal / elektronicna regulacija sobne temperature i tedni uklopi sat / Elektronicna regulacija sobne temperature i sedmični vremenski programator / Z elektroničnim uravnavanjem temperature v prostoru s tedenskim časovnikom / elektronicné ovládnutie izbovej teploty a týždenný časovák / s elektroničnom regulaci teploty v miestnosti a týždennim programom / Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és heti szabályozás / elektroniczna regulacija temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem tygodniowym</p>	<p>nein/na/no/nan/no/neen/não/ne/ne/ ne/nie/ni/nem/nie</p>
<p>Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachnennungen möglich) / Other control options (multiple selections possible) / Otras opciones de control (pueden seleccionarse varias) / Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options) / Altre opzioni di controllo (è possibile selezionare più opzioni) / Andere sturingsopties (meerdere selecties mogelijk) / Outras opções de comando (seleção múltipla possível) / Druge mogućnosti regulacije (mogući odabir više opcija) / Druge mogućnosti regulacije (mogući odabir više opcija) / Druge možnosti uravnavanja (izberete lahko več možnosti) / Další možnosti regulace (lze vybrat více možností) / Más szabályozási lehetőségek (többet is megjelölhet) / Inne opcje regulacji (można wybrać kilka)</p>	
<p>Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung / room temperature control, with presence detection / control de temperatura interior con detección de presencia / contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence / controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza / Sturing van de amertemperatuur, met aanwezigheidsdectete / Comando da temperatura interior, com deteção de presença / regulacija sobne temperature s prepoznavanjem prisotnosti / Regulacija sobne temperature s detektorom prisotnosti / Z uravnavanjem temperature v prostoru z zaznavanjem prisotnosti / ovládnutie izbovej teploty s detekciou prítomnosti / regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti osob / Beltéri hőmérséklet-szabályozás jelenlét-érzékeléssel / regulacija temperatury v pomieszczeniu z wykrywaniem obecności</p>	<p>nein/na/no/nan/no/neen/não/ne/ne/ ne/nie/ni/nem/nie</p>
<p>Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster / room temperature control, with open window detection / control de temperatura interior con detección de ventanas abiertas / contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte / controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte / Sturing van de kamertemperatuur, met opensaandectete / Comando da temperatura interior, com deteção de janelas abertas / regulacija sobne temperature s prepoznavanjem otvorenog prozora / Regulacija sobne temperature s detektorom otvorenih prozora / Z uravnavanjem temperature v prostoru z zaznavanjem odprtga okna / ovládnutie izbovej teploty s detekciou otvoreného okna / regulace teploty v miestnosti s detekci otvoreného okna / Beltéri hőmérséklet-szabályozás nyitottablak-érzékeléssel / regulacija temperatury v pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna</p>	<p>nein/na/no/nan/no/neen/não/ne/ne/ ne/nie/ni/nem/nie</p>
<p>Mit Fernbedienungsoption / with distance control option / con opción de control a distancia / option contrôle à distance / con opzione di controllo a distanza / Met de optie van afstandsbediening / Con opção de comando à distância / s mogućnošću regulacije na daljinu / S opcijom daljinskog upravljanja / Z mogućnošću uravnavanja na daljavo / s mogućnošću diaľkoveho ovládania / s dǎtkovým ovládnutím / Távszabályozási lehetőség / z regulacją na odległość</p>	<p>nein/na/no/nan/no/neen/não/ne/ne/ ne/nie/ni/nem/nie</p>
<p>Mit adaptiver Regelung des Heizbeginns / with adaptive start control / con control de puesta en marcha adaptable / contrôle adaptatif de l'activation / con control di avviamento adattabile / Met adaptieve sturing van de start / Com comando de arranque adaptativo / s prilagodljivim pokretanjem regulacije / S prilagodljivo regulacijom početka grijanja / S prilagodljivim uravnavanjem začetka delovanja / s prispodobivim ovládnutím suspenzia / s adaptivně řízením spouštěním / Adaptív bekapcsolászályozás / z adaptacyjną regulacją startu</p>	<p>nein/na/no/nan/no/neen/não/ne/ne/ ne/nie/ni/nem/nie</p>
<p>Mit Betriebszeitbegrenzung / with working time limitation / con limitación de tiempo de funcionamiento / limitation de la durée d'activation / con limitazione del tempo di funzionamento / Met beperking van de werkingsijd / Con limitação do tempo de funcionamento / s ograničenim vremenom rada / S ograničenim vremenom rada / Z omeđujućim vremenom rada / Sa omeđenoćim vremenom rada / s ograničenim dobom čimnosti / Működési idő korlátozása / z ograničenim czasu pracy</p>	<p>nein/na/no/nan/no/neen/não/ne/ne/ ne/nie/ni/nem/nie</p>
<p>Mit Schwarzkugelsensor / with black bulb sensor / con sensor de lámpara negra / capteur à globe noir / con termometro a globo nero / Met black-bulbsensor / Con sensor de corpo negro / s osjetnikom s crnom žaruljom / Sa senzorom sa crnom sijalicom / Z globus senzorjem / so snimačom čiernej žiarovky / s čiernym kúľovým dielom / Fekete gömb-érzékelővel ellátva / z czujnikiem ciepła promieniowania</p>	<p>nein/na/no/nan/no/neen/não/ne/ne/ ne/nie/ni/nem/nie</p>
<p>Kontaktangaben / Contact details / Información de contacto / Coordonnées de contact / Contatti / Contactgegevens / Elementos de contacto / Podaci za kontakt / Podaci za kontakt / Kontaktelni podatki / Kontaktne údaje / Kontaktirni údaje / Kapcsolatfelvételi adatok / Dane teleadresowe</p>	<p>Suntec Wellness GmbH Holzstrasse 2 40221 Düsseldorf Deutschland</p>

# ***KLIMATRONIC***<sup>®</sup>

---

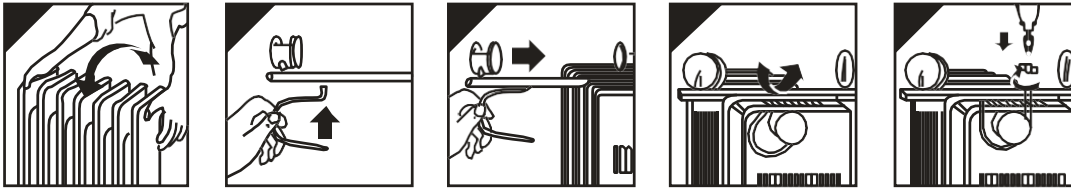
## **Heat Safe 1500/2020/2500** Öl-Radiator



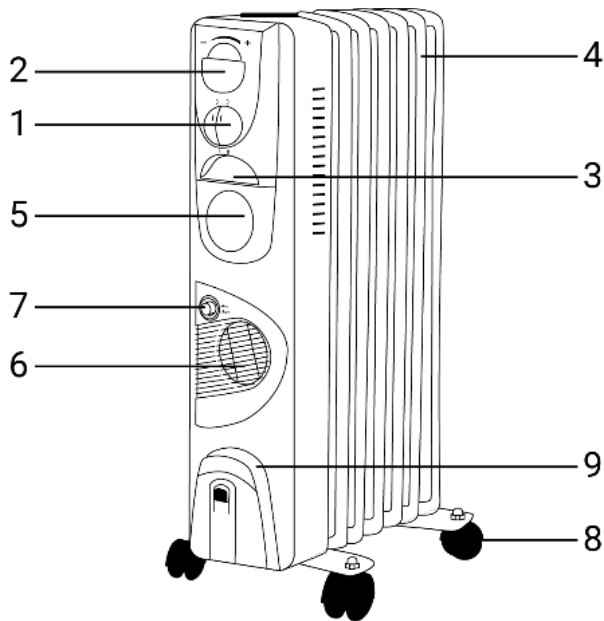
---

**Bedienungsanleitung**

1



2



- Bitte nehmen Sie das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Bädern, Duschen oder Swimming-Pools in Betrieb.
- Bitte verwenden Sie das Gerät nicht auf Teppichen.
- Bitte verwenden Sie keine Mehrfachstecker und Verlängerungskabel.
- Bitte lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt.
- Bitte versuchen Sie nicht das Gerät selbstständig zu reparieren, auseinanderzubauen oder in sonst einer Weise zu verändern.
- Bitte nehmen Sie sich vor heißen Oberflächen in Acht und berühren Sie diese bitte nicht, da sie zu Verbrennungen führen können.

- Der Gebrauch von fremden, nicht vom Hersteller empfohlenen Zubehörteilen, wie z.B. Zeitschaltuhren, kann zu Verletzungen führen.
- Bitte verwenden Sie das Gerät nur auf ebenen, stabilen und hitzeresistenten Flächen.
- Bitte entfernen Sie den Netzstecker von der Steckdose, wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht nutzen, es reinigen, bewegen oder eine Störung auftritt. Bitte ziehen Sie dabei nicht am Kabel, sondern am Netzstecker.
- Bitte verwenden Sie das Gerät nie mit nassen Händen.
- Bitte führen Sie keine Objekte in das Gerät ein. Diese können zu Stromschlägen, Feuer oder Schäden am Gerät führen.
- Bitte platzieren Sie das Gerät nicht direkt unter einer Steckdose sowie nicht in der Nähe von Gardinen, Vorhängen oder anderen entflammbar Materialien sowie Wänden und anderen Objekten.
- Zur Vermeidung von Stromschlägen tauchen Sie bitte das Gerät, Kabel und Netzstecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.



**Warnung:** Um Überhitzung zu vermeiden, decken Sie das Gerät bitte nicht ab!

#### Aufbau (1)

1. Bitte entnehmen Sie das Heizgerät und alle Zubehörteile aus der Verpackung.
2. Bitte stellen Sie das Heizgerät auf die Kopfseite.
3. Bitte befestigen Sie die Achsstandmontageteile zwischen den Endlamellen gemäß der untenstehenden Bebilderung.
4. Bitte schrauben Sie mit Hilfe der U-Bolzen und der Flügelmutter die Achsstandmontageteile fest.
5. Bitte stellen Sie das Heizgerät vorsichtig auf die Laufrollen.

#### Bauteile (2)

1. Leistungseinstellschalter
2. Thermostatkontrolle

3. Griff
4. Ölgefüllte Lamelle
5. Zeitschalter (nur HEAT SAFE 1510, 1550, 2010 und 2050)
6. Turbo (nur HEAT SAFE 1520, 1550, 2020, 2500 und 2050)
7. Turboschalter (nur HEAT SAFE 1520, 1550, 2020, 2500 und 2050)
8. Leichtlaufrollen
9. Kabelaufwicklung

### **Bedienung Ihrer KLIMATRONIC HEAT SAFE Ölheizung**

Die Heizung bitte auf den Boden stellen und eine Distanz von mindesten 90cm von der Wand und anderen Gegenständen wie Möbel, Vorhängen oder Pflanzen einhalten. Bitte stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung der auf dem Typenschild entspricht. Bitte stellen Sie sicher, dass der Thermostatkontrollschalter und der Leistungseinstellschalter sich in der Position "AUS" befinden und schließen Sie dann die Heizung an die Stromversorgung an.

### **Bedienung des Thermostats und des Leistungsschalters**

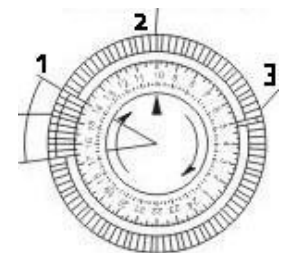
1. Anhand des Thermostats kann die Zimmertemperatur eingestellt werden. Den Thermostatknopf einfach im Uhrzeigersinn drehen, um die Wärme zu erhöhen, und im Gegenuhrzeigersinn, um die Wärme zu reduzieren, bis ihre erwünschte Temperatur erreicht wird.
2. Die Heizung zu einer der folgenden Leistungseinstellungen wechseln.
  - a) Schalter eins (I) drücken für
    - 600W (1500 Serie)
    - 800W (2000 Serie)
    - 1000W (2500 Serie)
  - b) Schalter zwei (II) drücken für
    - 900W (1500 Serie)
    - 1200W (2000 Serie)
    - 1500W (2500 Serie)
3. Schalter eins (I) und zwei (II) gleichzeitig drücken für
  - 1500W (1500 Serie)
  - 2000W (2000 Serie)
  - 2500W (2500 Serie)
4. Wenn der Leistungsschalter aktiviert ist, wird dieser leuchten.

Anmerkung: Der KLIMATRONIC HEAT SAFE ist mit Öl gefüllt und kühlt langsam ab, nachdem der Strom abgeschaltet worden ist. Vor der Bewegung der Ölheizung diesen bitte abkühlen lassen; der eingebaute Griff sollte für einfache Bewegung verwendet werden.

### **Modelle mit einem 24-Stunden-Timer (nur für KLIMATRONIC HEAT SAFE 1510, 1550, 2010 und 2050):**

Zur Programmierung der Heizung:

1. Aktuelle Ortszeit aufnehmen. Angenommen, dass es 10:00 Uhr ist, die nummerierte Timerdisk bitte im Uhrzeigersinn drehen, bis die Nummer 10 auf der Disk mit dem Pointer  $\Delta$  im Timer zusammenfällt. Die gewünschten Zeitperioden (durch Drücken der Zähne nach innen) einstellen. Jeder Zahn entspricht einer Periode von 15 Minuten. Die nun sichtbaren Bereiche entsprechen den Perioden des Betriebs. Sobald es so eingestellt wird, wird der Strahler jeden Tag automatisch während der programmierten Periode laufen. (Wichtig: Der Strahler muss hierzu an einer Steckdose angeschlossen sein.)
2. Um die Programmierung zu ändern, bitte alle Zähne zur anfänglichen Position zurückstellen und neue Perioden einstellen.
3. Wenn Sie sich wünschen, dass der Apparat ohne Programmierung arbeitet, drücken Sie bitte alle Zähne zur Mitte.
4. Modelle mit mechanischem 24-Stunden-Timer (Programmierung verspäteten Starts): Mit diesem Timer können Sie die Stunde einstellen, an dem das Heizgerät automatisch zu arbeiten anfängt. Bedienung wie folgt.
5. Das Heizgerät einschalten und die erforderliche Leistung und Temperatur wählen. Bedienung wie folgt.
6. Den Timerknopf im Uhrzeigersinn drehen, bis der Pointer der Nummer der erforderlichen Uhrzeit entspricht. Der Apparat wird warm laufen, nachdem die eingestellte Zeit abgelaufen ist.



### **INSTANT HEAT (+ 400W) (nur für KLIMATRONIC HEAT SAFE 1520, 1550, 2020, 2500 und 2050)**

Das Modell ist mit einem Erhitzungsventilator ausgestattet, der das Zimmer viel schneller aufwärmt. Um diese Funktion einzuschalten, bitte den Knopf in die Position  $\otimes$  drücken.

1. Das Drehen der Thermostatkontrolle im Uhrzeigersinn wird die eingestellte Temperatur erhöhen.

2. Das Drehen der Thermostatkontrolle im Gegenuhrzeigersinn wird die eingestellte Temperatur reduzieren.
3. Die Heizung im Betrieb nicht abdecken. Das Risiko vom Brand existiert, wenn die Heizung abgedeckt ist.
4. Sobald Sie den Gebrauch der Heizung beenden, bitte den Stromschalter ausschalten, die Thermostatkontrolle zur Position "0" drehen und den Stecker vom Stromversorgungsnetz abziehen.

#### **REINIGUNG DER KLIMATRONIC HEAT SAFE ÖLHEIZUNG**

1. Die Heizung vor der Reinigung bitte immer vom Stromnetz nehmen.
2. Das Gehäuse der Heizung bitte mit einem feuchten Lappen putzen und mit einem trockenen Lappen polieren.
3. Bitte kein Wachs oder Poliermittel benutzen, weil diese auf der Heizung reagieren und Verfärbungen verursachen könnten.

#### **AUFBEWAHRUNG DER ÖLHEIZUNG**

1. Die Verpackung bitte zur idealen Aufbewahrung behalten.
2. Die Ölheizung bitte entsprechend der Reinigungshinweise reinigen.
3. Achsstandmontageteile abbauen.
4. Die Heizung und Achsstandmontageteile bitte in die Verpackung legen und an einem kühlen und trockenen Ort aufbewahren.
5. Wenn Sie die Heizung völlig montiert aufbewahren möchten, stellen Sie bitte sicher, die Heizung abzudecken, damit diese vor Staub geschützt wird.

#### **Für den Reklamationsfall**

- Möchten Sie das Gerät reklamieren, so können Sie das binnen 24 Monate ab Kaufdatum (Quittung) tun.
- Ein kostenloser Ersatz oder eine kostenlose Reparatur ist bei vorheriger unsachgemäßer Produktmanipulation ausgeschlossen.
- Defekte an Verschleißteilen, Verbrauchsmaterialien, ebenso wie Reinigung, Wartung oder Austausch besagter Teile sind folglich kostenpflichtig.
- Falls Sie eine Reklamation durchführen wollen, so bringen Sie bitte das gesamte Gerät in der Originalverpackung und mit Kaufbeleg zu Ihrem Händler. Für eine zeitnahe und bequeme Serviceanmeldung besuchen Sie ferner unsere Internetseite [www.suntec-wellness.de](http://www.suntec-wellness.de) und erfahren Sie mehr.
- Ohne Kaufbeleg erfolgt grundsätzlich keine kostenlose Reparatur oder ein Austausch.
- Für den Fall, dass der Reklamationsfall analog unserer Service Bestimmungen erfolgt, so werden alle Defekte des Gerätes oder des Zubehörs aufgrund von Material- oder Herstellungsfehlern durch kostenlose Reparatur oder, nach unserem Ermessen, durch Austausch des Gerätes beseitigt.
- Die Beschädigung von Zubehörteilen führt nicht automatisch zu einem kostenlosen Austausch des gesamten Gerätes. Kontaktieren Sie in diesen Fällen bitte Ihren Fachhändler. Glasbruch oder Bruch von Plastikteilen ist immer kostenpflichtig.
- Der Fachhändler oder Reparaturservice kann nach Ablauf der Garantie Reparaturen kostenpflichtig durchführen.



- Do not operate the appliance in the immediate surroundings of baths, showers or swimming pools.
- Do not use the appliance on carpets.
- Do not use multiple sockets or extension cords.
- Please do not leave the appliance unattended.
- Do not attempt to repair, disassemble or change the appliance by yourself.
- Please be careful of hot surfaces and do not touch them as they might cause burns.
- The use of accessory not recommended by the manufacturer, e.g. time switches, may cause harm.
- Only operate the appliance on a flat, stable and heat-resistant surface.
- Remove the appliance from the wall socket when it is not in use, before cleaning, when moving and in case of malfunctions. Pull on the power plug, not on the power cord.
- Never use the appliance with wet hands.
- Do not insert any objects into the appliance as this may cause electric shocks, fire or damages to the appliance.
- Do not place the heater directly under a power socket, near curtains, drapes or other flammable materials as well as walls and other objects.
- Never immerse the appliance, it's cord and plug into water or other liquids.



**Warning:** In order to avoid overheating, do not cover the heater.

#### Assembly (1)

1. Remove the heater and all the accessories from the carton.
2. Turn the heater upside down.
3. Position the wheel base assemblies between the end fins.
4. Attach them to the heater using the U-bolts and wing nuts.
5. Tighten the wing nuts.
6. Turn the heater the right way up.

### **Part description (2)**

1. Power setting switch
2. Thermostat control
3. Handle
4. Oil filled fins
5. Hour timer switch (only HEAT SAFE 1510, 1550, 2010 and 2050)
6. Turbo (only HEAT SAFE 1520, 1550, 2020, 2500 and 2050)
7. Turbo switch (only HEAT SAFE 1520, 1550, 2020, 2500 and 2050)
8. Castors
9. Cord storage

### **Operating your KLIMATRONIC HEAT SAFE Oil-Radiator**

Place the heater on the floor at least 90 cm away from the wall and any other objects such as furniture, curtains or plants. (Make sure the power supply use corresponds to the one on the rating label) With the thermostat control switch and the power setting switches in the "OFF" position; Plug the heater into the main power supply.

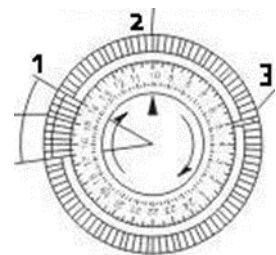
### **Using the Thermostat and power switches**

1. Room temperature can be adjusted using the thermostat. Simply turn the thermostat knob clockwise, to increase the heat, and anti-clockwise to decrease the temperature, until you reach the desired temperature.
2. The heating to one of the following power settings change.
  - a) Switch one (I) for press  
600W (1500 series)  
800W (2000 series)  
1000W (2500 series)
  - b) Switch two (II) press for  
900W (1500 series)  
1200W (2000 series)  
1500W (2500 series)
3. Switch one (I) and two (II) simultaneously for  
1500W (1500 series)  
2000W (2000 series)  
2500W (2500 series)
4. When the power is switched on, the lamp will light up. Note: SAFE HEAT climate is filled with oil and slowly cools down after switching off the electrical supply. Let the appliance cool down before moving; for easy transport should use the standard grip.

### **Models with a 24h timer (only for KLIMATRONIC HEAT SAFE 1510, 1550, 2010 and 2050):**

To program heating, proceed as follows:

1. Look at the time on your clock or watch. Assuming it is 10.00 o'clock, turn the numbered timer disk clockwise until the number 10 on the disk coincides with the pointer  $\Delta$  on the timer. Set the periods of time when you want the appliance to work by pushing the teeth inwards. Each tooth corresponds to a period of 15 minutes. This will leave visible sectors which correspond to the periods of operation. When set, the radiator will operate automatically each day during the times programmed (important: the radiator must always be plugged into the socket.)
2. To change the programming, push all teeth back into the initial position and set the new periods of functioning.
3. If you want to make the appliance operate without programming, push all the teeth into the centre. In this case, to turn the mains to avoid continued operation of the timer.
4. Models with mechanical 24h timer (programming of delayed start). With this timer, you can set the hour you want the radiator to start operating automatically. Proceed as follows.
5. Turn the appliance on and select the required power and temperature by proceeding as follows.
6. Rotate the timer knob clockwise until the pointer coincides with the number corresponding to the required hours. The appliance will begin to warm up after the set time has expired.



### **INSTANT HEAT (+ 400W) (only for KLIMATRONIC HEAT SAFE 1520, 1550, 2020, 2500 and 2050)**

This model is fitted with a heating fan which heats the room more quickly. To turn this function on, push the button into the position  $\times$ .

1. Turning the thermostat control clockwise will increase the set temperature
2. Turning the thermostat control anti-clockwise will decrease the set temperature

3. Do not cover the heater at any time during operation. There is a risk of fire if the heater is covered.
4. Once you have finished using your heater, turn the power switches, and the thermostat control switch to the "0" positions and unplug from the mains supply.

#### **CLEANING YOUR KLIMATRONIC HEAT SAFE OIL-RADIATOR**

1. Always disconnect the heater from the mains supply before cleaning.
2. Cleaning the outside of the heater by wiping with a damp cloth and buff with a dry cloth.
3. DO NOT use waxes or polishes as these may react with the heater and cause discolouration.

#### **STORING YOUR OIL RADIATOR**

1. Save the box for off season storage.
2. Clean the heater following the cleaning instructions above.
3. Remove the wheel base assemblies.
4. Place the heater, and wheel assemblies in the original box, and store in a cool, and dry place.
5. If you choose to store your heater fully assembled, be sure to cover it to protect it from dust.

#### **In case of complaint**

- You can claim the device within 24 months from date of purchase (receipt).
- A free replacement or repair will be excluded from prior improper product handling.
- Defects in wear parts, consumables, as well as cleaning, maintenance or replacement of said parts are therefore with costs.
- If you want to make a complaint, please bring the entire device in its original packaging and with proof of purchase to your dealer. For a timely and convenient service register, visit our website [www.suntec-wellness.de](http://www.suntec-wellness.de) and learn more.
- Without a proof of purchase, generally there will be no repair or replacement.
- In the event that the complaint case is analogous to our terms of service, all defects of the device or its accessories due to material or manufacturing defects will be eliminated by repair or, at our discretion, replacing the unit.
- The damage of accessories does not automatically lead to a free exchange of the whole device. In these cases, please contact your dealer. Glass breakage or breakage of plastic parts are always to charge.
- The dealer or repair service can perform the repair after the expiration of warranty against charge.

- No ponga el aparato en funcionamiento cerca de bañeras, duchas o piscinas.
- Nunca utilice el aparato sobre alfombras.
- No utilice tomas de corriente múltiples ni cables de prolongación.
- No deje nunca el aparato desatendido.
- No intente reparar el aparato por su cuenta, desmontarlo o modificarlo de cualquier otra manera.
- Atención: evite el contacto con las superficies calientes del aparato, de lo contrario podrían provocar quemaduras.
- El uso de accesorios ajenos que no hayan sido recomendados por el fabricante, tales como temporizadores, puede provocar lesiones.
- Coloque el aparato sobre una superficie plana, estable y resistente al calor.
- Desconecte el enchufe de la toma de corriente si el aparato va a estar inutilizado durante un tiempo prolongado, antes de limpiarlo, moverlo o si se produce una avería. Para desconectar, no tire del cable, sino del enchufe.
- No utilice el aparato con las manos mojadas.
- No introduzca ningún objeto en el interior del aparato. De lo contrario, se podrían producir descargas eléctricas, incendios o daños en el aparato.
- No coloque el aparato directamente debajo de un enchufe ni cerca de cortinas, visillos ni otros materiales inflamables, ni de paredes u otros objetos.
- Para evitar descargas eléctricas, no sumerja nunca el aparato, el cable o el enchufe en agua ni en ningún otro líquido.



## Atención: Para evitar sobrecalentamiento, por favor no cubra la unidad.

### Asamblea (1)

1. Quite el calentador y todos los accesorios de la caja.
2. Encienda el calentador al revés.
3. Posición de la rueda de base de asamblea entre las aletas finales.
4. Adjuntará al calentador utilizando U-pernos y tuercas de mariposa.
5. Apriete los tuercas de mariposa.
6. Encienda el calentador en la posición correcta.

### Descripción de Parte (2)

1. Cambiar el ajuste de la potencia
2. Termostato de control
3. Tirador
4. Llenador de aceite
5. Temporizador de Hora (sólo calentador 1510, 1550, 2010 y 2050)
6. Turbo (sólo calentador 1520, 1550, 2020, 2500 y 2050)
7. Llave de turbo (sólo calentador 1520, 1550, 2020, 2500 y 2050)
8. Ruedas
9. Cable de almacenamiento

### funcionamiento de su KLIMATRONIC CALOR SEGURA-radiador de aceite

Coloque el calentador en el suelo al menos 90 cm de la pared y cualesquiera otros objetos, tales como muebles, cortinas o plantas. (Asegúrese de utilizar el suministro de energía corresponde a la de la etiqueta) Con el termostato de control y el poder cambiar de ajuste cambia en la posición "OFF"; Conecte el calentador en la fuente de alimentación principal.

### Usando el poder Termostato y conmutadores

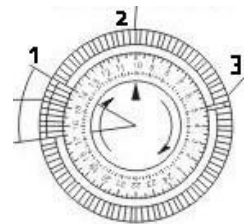
1. Temperatura ambiente se puede ajustar utilizando el termostato. Basta con girar el mando termostato en sentido horario para aumentar el calor, y contra el reloj para disminuir la temperatura, hasta llegar a la temperatura deseada.
2. Cambiar el calentador a uno de los siguientes ajustes de potencia.
  - a) Presione un interruptor (I)  
600W (1500 series)  
800W (2000 series)  
1000 W (2500 series)
  - b) Pulsar interruptor dos (II) para  
900W (1500 series)  
1200W (2000 series)  
1500W (2500 series)
3. Pulse una interruptores (I) y dos (II), así como para  
1500W (1500 series)  
2000W (2000 series)  
2500W (2500 series)
4. El interruptor de encendido se ilumina, cuando está activada

Nota: Este KLIMATRONIC SEGURO DE CALOR radiador de aceite está lleno y enfriar lentamente después de que el poder está apagado. Deje que el calentador de radiador para enfriar antes de cualquier movimiento de la manija construido debería utilizarse para facilitar la circulación.

### Modelos con un temporizador de 24 horas (sólo para KLIMATRONIC CALOR SEGURO 1510, 1550, 2010 y 2050):

Para programar la calefacción, haga lo siguiente:

1. Mire la hora de su reloj. Suponiendo que son las 10,00 horas, gire el disco de las agujas del reloj temporizador numeradas hasta el número 10 en el disco coincide con el puntero sobre la  $\Delta$  temporizador. Establecer los períodos de tiempo cuando se desea que el dispositivo de trabajo empujando los dientes hacia adentro. Cada diente corresponde a un período de 15 minutos. Esto dejará visible sectores que corresponden a los períodos de funcionamiento. Cuando se establece, el radiador funcionará automáticamente cada día durante el tiempo programado (importante: el radiador debe estar siempre conectado a la toma de corriente.)



2. Para cambiar la programación, impulse todos los dientes de nuevo en la posición inicial y establecer el nuevo período de funcionamiento.
3. Si desea hacer funcionar el aparato sin necesidad de programación, empujar todos los dientes en el centro. En este caso, a su vez la red para evitar la continuación del funcionamiento del temporizador.
4. Los modelos con mecánica de 24 horas de tiempo (retraso en la programación de inicio). Con este temporizador, puede establecer la hora que desee el radiador para empezar a funcionar automáticamente. Proceder de la forma siguiente.

5. Encienda el aparato y seleccionar la potencia y la temperatura de los productos de la siguiente manera.
6. Gire el mando de las agujas del reloj temporizador hasta que el puntero coincide con el número correspondiente a la hora requerida. El aparato comenzará a calentar después del tiempo ha expirado.

### **CALENTAMIENTO INSTANTÁNEOS (+ 400W) (sólo para KLIMATRONIC SEGURO DE CALOR 1520, 1550, 2020, 2500 y 2050)**

Este modelo está equipado con un ventilador de la calefacción que calienta la habitación más rápidamente. Para activar esta función, pulse el botón en la posición ✕

1. Pasando el termostato de control de las agujas del reloj aumentará la temperatura
2. Pasando el termostato de control de lucha contra el reloj disminuirá la temperatura
3. No cubra el calentador en cualquier momento durante el funcionamiento. Hay un riesgo de incendio si el calentador está cubierto.
4. Una vez que haya terminado de usar su calentador, desconecte la alimentación interruptores, y el termostato de control para cambiar el "0" y desenchufe posiciones de la red de suministro.

### **LIMPIEZA DE SU SEGURO DE CALOR KLIMATRONIC-RADIADOR ACEITE**

1. Siempre desconecte el calentador de la red eléctrica antes de limpiarlo.
2. Limpieza del exterior de la calefacción por limpiar con un paño húmedo y brillo con un paño seco.
3. NO use ceras o pulir, ya que pueden reaccionar con el calentador y causar decoloración.

### **CONSERVACIÓN DE SU RADIADOR DE ACEITE**

1. Guardar la caja para el almacenamiento de fuera de temporada.
2. Limpie el calentador de las siguientes instrucciones de limpieza anterior.
3. Retire la rueda de ensamblaje de base.
4. Coloque el calentador, y la rueda de ensamblaje en la caja original, y guardar en un lugar fresco y seco.
5. Si decide guardar su calentador completamente ensamblado, asegúrese de cubrirlo para protegerlo del polvo.

#### **Para casos de reclamación**

- Si quiere realizar una reclamación del aparato, puede hacerlo si está dentro de los 24 meses desde la fecha de compra (con el tique de compra).
- No se incluye una sustitución o reparación gratuita en casos en los que el producto ha sido manipulado previamente con un mal uso.
- Los desperfectos que haya en las piezas de cierre, materiales de consumo, así como por limpieza, mantenimiento o cambio de dichas piezas son de pago obligatorio.
- En caso de que quiera llevar a cabo una reclamación, lleve el aparato en el embalaje original con el tique de compra al comercio donde lo compró. Si quiere registrarse en nuestro cómodo servicio visite nuestra web [www.suntec-wellness.de](http://www.suntec-wellness.de) en donde podrá ver mucho más.
- Sin el tique de compra no se procederá a realizar reparaciones gratuitas o cambios.
- En caso de que la reclamación sea acorde con las determinaciones del servicio, las reparaciones de defectos del aparato o sus piezas por motivos de material o fabricación defectuosa se llevarán a cabo de forma gratuita o según se estime, se cambiará por otro aparato.
- Los desperfectos de las piezas accesorias no cuentan a la hora de proceder a realizar un cambio del aparato en sí. En tal caso, contacte con el comerciante que se lo hubiera vendido. Reparar las grietas o fracturas de las piezas de plástico no es gratuito.
- El servicio técnico o de reparación puede llevar a cabo reparaciones de coste incluido aunque haya transcurrido el tiempo de garantía.

- Veuillez ne pas utiliser l'appareil à proximité immédiate de baignoires, de douches ou de piscines.
- Veuillez ne jamais utiliser l'appareil sur des tapis.
- Veuillez ne pas utiliser de prises multiples et de rallonges.
- Veuillez ne pas laisser l'appareil sans surveillance.
- Veuillez ne pas essayer de réparer l'appareil de votre propre chef, de le désassembler ou de le modifier d'une autre façon.
- Veuillez faire attention aux surfaces chaudes et veuillez ne pas les toucher, étant donné que cela peut conduire à des brûlures.
- L'utilisation d'accessoires étrangers et non recommandés par le fabricant, par exemple des minuteurs, peut provoquer des dommages corporels.
- Veuillez utiliser l'appareil sur des surfaces planes, solides et résistantes à la chaleur.
- Veuillez débrancher la fiche de la prise de courant si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, si vous le nettoyez, si vous le déplacez ou en cas de survenance d'une défaillance. Pour ce faire, veuillez ne pas tirer sur le câble mais sur la fiche.
- Veuillez ne jamais utiliser l'appareil avec des mains mouillées ou humides.
- Veuillez ne pas insérer d'objets dans l'appareil. Cela peut conduire à des décharges électriques, des incendies ou à des dommages au niveau de l'appareil.
- Veuillez ne pas placer l'appareil directement sous

une prise de courant ni à proximité de rideaux, de voilages ou d'autres matériaux inflammables, des murs et d'autres objets.

- Pour éviter des décharges électriques, veuillez ne jamais immerger l'appareil, le câble et la fiche dans de l'eau ou dans d'autres liquides.



**Avertissement:** pour éviter la surchauffe, ne couvrez pas l'appareil svp.

#### **Assemblage (1)**

1. Sortir l'appareil et tous les accessoires du carton.
2. Mettre l'appareil dans le sens inverse.
3. Placer la roue de base entre les ailettes de base.
4. Attacher-les à l'appareil de chauffage utilisant les boulons en U et l'aile de noix.
5. Serrez les écrous de l'aile.
6. Inverser de nouveau le radiateur.

#### **Description des composants (2)**

1. commutateur de puissance
2. contrôle du thermostat
3. poignée
4. ailettes remplies de l'huile
5. commutateur du minuteur (seuls HEAT SAFE 1510, 1550, 2010 et 2050)
6. turbo (seuls HEAT SAFE 1520, 1550, 2020, 2500 et 2050)
7. commutateur du turbo (seuls HEAT SAFE 1520, 1550, 2020, 2500 et 2050)
8. roues
9. cordon

#### **Opérer votre KLIMATRONIC HEAT SAFE Radiateur à l'huile**

Installer le radiateur par terre avec une distance d'au moins 90 cm du mur ou tout autre objet tels que des meubles, des rideaux, ou des plantes. (Assurez-vous que l'alimentation d'électricité correspond aux critères indiqués sur le label du radiateur.) Avec le contrôle du thermostat et le commutateur de puissance en position "OFF", brancher la fiche dans la prise de courant.

#### **Utiliser le Thermostat et le commutateur de puissance**

1. La température ambiante peut être ajusté à l'aide du thermostat. Il suffit de tourner la poignée du thermostat vers la droite, pour augmenter la chaleur, et en sens anti-horaire pour diminuer la température, jusqu'à atteindre la température désirée.
2. Mettez l'appareil de chauffage à l'un des paramètres suivants.
  - a) Appuyer sur commutateur (I) pour
    - 600W (1500 series)
    - 800W (2000 series)
    - 1000W (2500 series)
  - b) Appuyer sur commutateur (II) pour
    - 900W (1500 series)
    - 1200W (2000 series)
    - 1500W (2500 series)
3. Appuyer sur commutateur (I) et (II) ensemble pour
  - 1500W (1500 series)
  - 2000W (2000 series)
  - 2500W (2500 series)
4. Le commutateur s'allume lorsqu'il est activé

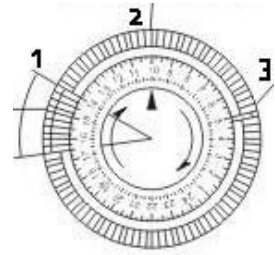
**Note:** Ce KLIMATRONIC HEAT SAFE radiateur est rempli d'huile et se refroidit lentement après que l'alimentation est coupée. Laisser le radiateur refroidir avant tout déplacement, la poignée de transport intégrée doit être utilisée pour faciliter le déplacement.

#### **Modèles avec un minuteur à 24h (seuls KLIMATRONIC HEAT SAFE 1510, 1550, 2010 et 2050):**

Pour programmer le chauffage, suivre la procédure suivante:



1. Regardez l'heure de votre horloge ou montre. En supposant qu'il est 10.00 heures, mettez le disque numéroté à l'inverse des aiguilles jusqu'à ce que le numéro 10 sur le disque coïncide avec le pointeur de  $\Delta$  sur le minuteur. Définir les périodes de temps que vous voulez en poussant les dents vers l'intérieur. Chaque dent correspond à une période de 15 minutes. Les secteurs visibles correspondent aux périodes de fonctionnement. Lorsqu'il est réglé, le radiateur fonctionnera automatiquement chaque jour pendant le temps programmé (important: le radiateur doit toujours être branché sur la prise.)
2. Pour modifier la programmation, mettre toutes les dents dans la position initiale et fixer les nouvelles périodes de fonctionnement.
3. Si vous voulez faire fonctionner l'appareil sans programmation, appuyez sur toutes les dents dans le centre. Dans ce cas, tourner le secteur afin d'éviter le fonctionnement continu du minuteur.
4. Modèle avec minuteur mécanique à 24h (programmation du départ retardé). Avec cette horloge, vous pouvez régler l'heure vous voulez que le radiateur démarre automatiquement. Procédez comme suit.
5. Allumer l'appareil et sélectionner la puissance requise et la température en procédant ainsi.
6. Tourner le bouton du minuteur dans le sens des aiguilles jusqu'à ce que la flèche coïncide avec le numéro correspondant à l'heure requise. L'appareil commence à se réchauffer au bout du délai fixé.



#### **CHAUFFAGE INSTANTANE (+ 400W) (seuls KLIMATRONIC HEAT SAFE 1520, 1550, 2020, 2500 et 2050)**

Ce modèle est équipé d'un ventilateur de chauffage, qui chauffe la salle plus rapidement. Pour activer cette fonction, appuyez sur le bouton dans la ✕ position.

1. Tourner le contrôle du thermostat dans le sens des aiguilles haugmente la température.
2. Tourner le contrôle du thermostat dans le sens inverse des aiguilles diminue la température
3. Ne couvrez pas l'appareil à tout moment au cours de l'opération. Il existe un risque d'incendie si l'appareil de chauffage est couvert.
4. Une fois que vous avez fini d'utiliser votre appareil de chauffage, tounez le commutateur de puissance, et le contrôle du thermostat sur les positions "0" et les positions de débranchez l'appareil.

#### **NETTOYAGE DE VOTRE KLIMATRONIC HEAT SAFE RADIATEUR A L'HUILE**

1. Toujours débrancher l'appareil avant de le nettoyer.
2. Nettoyez l'extérieur de l'appareil en l'essuyant avec un chiffon mouillé et polissez avec un chiffon sec.
3. NE PAS utiliser des cires ou des cirages, car ceux-ci peuvent réagir avec le radiateur et causer une décoloration.

#### **CONSERVATION DE VOTRE RADIATEUR**

1. Conserver le carton d'emballage pour conservation hors saison.
2. Nettoyer l'appareil suivant les instructions de nettoyage ci-dessus.
3. Enlever les roues.
4. Placez l'appareil de chauffage et des roues dans la boîte d'origine, et stockez-la dans un endroit frais et sec.
5. Si vous choisissez de conserver votre appareil de chauffage entièrement assemblé, n'oubliez pas de le couvrir pour le protéger de la poussière.

#### **En cas de réclamation**

- Si vous souhaitez déposer une réclamation au sujet de l'appareil, vous pouvez le faire dans les 24 mois à partir de la date d'achat (facture).
- Le remplacement gratuit ou une réparation gratuite est exclu(e) en cas de manipulation inappropriée du produit au préalable.
- Les défauts sur les pièces d'usure, les matières consommables, de même que le nettoyage, la maintenance et l'échange desdites pièces sont payants.
- Lorsque vous voulez procéder à une réclamation, vous devez ramener l'appareil complet dans son emballage d'origine, avec la preuve d'achat, à votre point de vente. Pour une prise de rendez-vous S.A.V. sur-mesure, en temps et en heure, visitez notre site internet [www.suntec-wellness.de](http://www.suntec-wellness.de) pour en savoir plus.
- En principe, sans preuve d'achat, aucune réparation ni aucun échange n'est possible à titre gratuit.
- Dans le cas d'une réclamation faite conformément à nos dispositions S.A.V., tous les défauts de l'appareil ou des accessoires, en raison d'un vice de matériau ou de fabrication, sont résolus par une réparation gratuite ou, selon notre appréciation, par un échange de l'appareil.
- L'endommagement de pièces accessoires n'engendre pas systématiquement un échange gratuit de l'ensemble de l'appareil. Dans ce cas, veuillez contacter votre revendeur. Les bris de verre ou de pièces plastiques sont toujours soumis à frais.
- Le revendeur ou le S.A.V. peut procéder à des réparations payantes après la période de la garantie.

- Gebruik het apparaat niet in de nabijheid van badkuipen, douches of zwembaden.
- Gebruik het apparaat niet op een tapijt.
- Gebruik voor dit apparaat geen meervoudige stekkerdozen of verlengsnoeren.
- Het apparaat niet zonder toezicht laten werken.
- Het apparaat niet zelf repareren, demonteren of op een andere manier modificeren.
- Wees voorzichtig met hete oppervlakken en raak ze niet aan, omdat daardoor brandwonden kunnen ontstaan.
- Het gebruik van accessoires van derden die niet door de fabrikant worden aanbevolen (zoals tijdschakelaars) kan letsel veroorzaken.
- Gebruik het apparaat enkel op een vlakke, stabiele en warmtebestendige ondergrond.
- De stekker uit het stopcontact verwijderen als u het apparaat langere tijd niet gebruikt, als u het schoonmaakt of verplaatst, of als er een storing optreedt. Trek daarbij niet aan de kabel, maar aan de stekker.
- Gebruik het apparaat nooit met natte handen.
- Steek geen voorwerpen in het apparaat. Deze kunnen leiden tot elektrische schokken, brand of schade aan het apparaat.
- Plaats het apparaat niet rechtstreeks onder een stopcontact, niet in de nabijheid van gordijnen, vitrages of andere brandbare materialen, en niet in de buurt van muren of andere voorwerpen.
- Om elektrische schokken te vermijden, dient u het apparaat, de kabel en de stekker nooit onder te

dompelen in water of andere vloeistoffen.



**Waarschuwing:** om overhitting te voorkomen, graag het toestel niet afdekken.

#### Assemble (1)

1. Haal het toestel en alle accessoires uit het karton.
2. Draai het toestel onderste boven.
3. Breng de wiewietjes aan op de uiteindens van de onderkant.
4. Breng deze aan gebruik makende van de U-bouten en de vleugelmoeren.
5. Draai de vleugelmoeren vast.
6. Zet het toestel weer in zijn normale positie.

#### Beschrijving van de onderdelen (2)

1. Powerknop
2. Thermostaat controle
3. Handel
4. Gevulde olie vinnen.
5. Uur timer (enkel HEAT SAFE 1510, 1550, 2010 and 2050)
6. Turbo (enkel HEAT SAFE 1520, 1550, 2020, 2500 and 2050)
7. Turbo switch (enkel HEAT SAFE 1520, 1550, 2020, 2500 and 2050)
8. Zwenkwieltje
9. Kabelruimte

#### Werking van uw KLIMATRONIC HEAT SAFE Olie-Radiator

Plaats het toestel op de grond op mininum 90 cm van de muur of andere objecten zoals meubels, gordijnen of planten. (Wees zeker dat de stroomtoevoer overeen komt met diegene op het label. Steek de stekker het stopcontact met de thermostaat en de stroomschakelaars in positie OFF.

#### Gebruik van de thermostaat en de stroomschakelaars

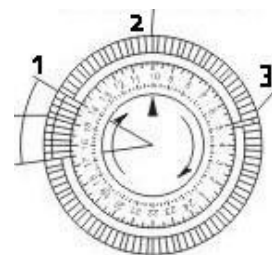
1. De kamertemperatuur kan worden geregeld met de thermostaat. Draai de thermostaatknop in wijzerzin, om de warmte laten toenemen, en tegen wijzerzin om de warmte te laten afnemen, tot de gewenste temperatuur is bereikt.
  2. Schakel het toestel in op 1 van de volgende stroomzetting.
    - a) Druk op schakelaar 1(I) voor
      - 600W (1500 series)
      - 800W (2000 series)
      - 1000W (2500 series)
    - b) Druk op schakelaar 2 P (II) voor
      - 900W (1500 series)
      - 1200W (2000 series)
      - 1500W (2500 series)
  3. Druk op beide schakelaars (I) en (II) voor
    - 1500W (1500 series)
    - 2000W (2000 series)
    - 2500W (2500 series)
  4. De lichtjes van de stroomschakelaars beginnen de branden als deze worden geactiveerd.

Opmerking: Deze KLIMATRONIC HEAT SAFE Radiator is gevuld met olie en zal langzaam afkoelen als de stroom werd afgesloten. Laat het toestel toe om af te koelen alvorens het te verplaatsen, de hefhandel zou moeten worden gebruikt om het toestel te verplaatsen.

#### Modellen met een 24 uren timer (alleen voor KLIMATRONIC HEAT SAFE 1510, 1550, 2010 and 2050):

Voor programmeren volgt u de volgende stappen:

1. Kijk hoe laat het is. Stel dat het 10 uur is, draai de draaischijf in wijzerzin totdat de pijl  $\Delta$  overeenkomt met het getal tien. Stel de periode in wanneer je het toestel in werking wil laten treden door de tanden inwaarts te duwen. Elk tandje komt overeen met een periode van 15 minuten. Nadat de tijd is ingesteld, zal de radiator elke dag werken volgens de geprogrammeerde tijd. (belangrijk: de radiator moet altijd verbonden zijn met het stopcontact.)
2. Om de programmering te wijzigen, dient u alle tanden in oorspronkelijke positie te brengen, en een nieuwe periode in te geven.
3. Als u wil dat het toestel werkt zonder programmering, dient u alle tanden in de centrale positie te brengen. In dit geval, kan u ervoor zorgen dat het toestel constant werkt.
4. Modellen met een mechanische 24 uren timer (programmering van uitgestelde start) Met deze timer, kan u het uur instellen waarop de radiator automatisch begint te werken. De procedure is de volgende.
5. Zet het toestel op en selecteer de vereiste vermogen en temperatuur door de volgende



stappen te ondernemen.

6. Draaide timerknop in wijzerzin totdat de pijl overeenkomt met het aantal vereiste uren. Het toestel zal beginnen op te warmen wanneer de ingestelde tijd is verlopen.

#### **ONMIDDELLIJKE VERWARMING (+ 400W) (alleen voor KLIMATRONIC HEAT SAFE 1520, 1550, 2020, 2500 and 2050)**

Dit model is voorzien van een verwarmingsventilator die de kamer sneller kan laten opwarmen. Om van deze functie gebruik te maken, dient u op knop in de ✕ positie te plaatsen.

1. Door de controleknop van de thermostaat in wijzerzin te draaien, zal de temperatuur toenemen.
2. Door de controleknop van de thermostaat in tegen wijzerzin te draaien, zal de temperatuur afnemen.
3. Bedek het verwarmingsstelsel niet tijdens de operatie. Er bestaat een kans op brand indien het stelsel wordt bedekt.
4. Nadat het toestel gebruikt is, dient u de stroomknop en de controleknop van de thermostaat beide in de "0" positie te zetten en de stekker uit het stopcontact te halen.

#### **REINIGEN VAN DE KLIMATRONIC HEAT SAFE OIL-RADIATOR**

1. Trek altijd de stekker uit het stopcontact voor het reinigen.
2. Maak de buitenkant proper door met een vochtig doekje te reinigen en droog te maken met een droog doekje.
3. GEBRUIK GEEN wax, dit kan zorgen voor verkleuring.

#### **BEWAREN VAN DE OLIE RADIATOR**

1. Bewaar deze box voor het opbergen.
2. Maak het toestel proper volgens de instructies van hierboven.
3. Verwijder de wieltjes.
4. Plaats het toestel en de wieltjes in de originele doos en bewaar op een koele en droge plaats.
5. Als u kiest om uw toestel op te bergen, zorg er voor dat het wordt beschermd tegen stof.

#### **In geval van klachten**

- Wanneer u klachten over het toestel heeft, kunt u deze binnen 24 maanden na de aankoopdatum (factuur) indienen.
- Gratis vervanging of gratis reparatie is uitgesloten als het product van tevoren ondeskundig is gemanipuleerd.
- Aan defecten aan slijtonderdelen, verbruiksmateriaal, evenals schoonmaken, onderhouden of vervangen van de genoemde onderdelen zijn dientengevolge kosten verbonden.
- Als u een klacht wilt indienen, breng dan het totale toestel in de originele verpakking en met aankoopbon/factuur naar uw dealer. Voor een snelle en gemakkelijke serviceaanmelding kunt u verder onze website [www.suntec-wellness.de](http://www.suntec-wellness.de) bezoeken, daar vindt u meer informatie.
- Zonder aankoopbon/factuur is geen gratis reparatie of vervanging mogelijk.
- Indien de klacht analoog aan onze servicebepalingen verloopt, worden alle defecten aan het toestel of de toebehoren op grond van materiaal- of productiefouten verholpen door gratis reparatie of, naar onze beoordeling, door vervanging van het toestel.
- De beschadiging van toebehoren leidt niet automatisch tot gratis vervanging van het gehele toestel. Neem in deze gevallen contact op met uw dealer. Aan breuk van glazen of kunststof onderdelen zijn altijd kosten verbonden.
- De dealer of reparatieservice kan na afloop van de garantietermijn reparaties, met de bijbehorende kosten, uitvoeren.

- Non mettere in funzione il dispositivo nelle immediate vicinanze di bagni, docce o piscine.
- Non utilizzare l'apparecchio sui tappeti.
- Non utilizzare prese multiuso o prolunghe.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito.
- Non cercare di riparare, smontare o modificare l'apparecchio da soli o altro.
- Far attenzione alle superfici che scottano e non toccarle in quanto si rischiano ustioni.
- L'utilizzo di accessori estranei, non suggeriti dal produttore, come ad esempio timer, può causare lesioni.
- Utilizzare l'apparecchio solo su una superficie piana, stabile e resistente al calore.
- Tirare la spina di corrente dalla presa se il dispositivo non viene utilizzato per lungo tempo, per pulirlo o nel caso di un guasto. Non tirare al cavo ma dalla spina.
- Non utilizzare mai il dispositivo con mani bagnate.
- Non introdurre oggetti nel dispositivo. Si rischiano cortocircuiti, incendi o guasti all'apparecchio.
- Non poggiare il dispositivo direttamente sotto una presa o nelle vicinanze di tende o altri materiali infiammabili, come pareti o oggetti.
- Per evitare scosse elettriche, non immergere l'apparecchio, il cavo e la spina di corrente in acqua o altri liquidi.



**Attenzione:** Si prega di non coprire l'unità.

#### Assemblea (1)

1. Rimuovi il dispositivo di riscaldamento e tutti gli accessori dalla scatola.
2. Accendi il riscaldatore a testa in giù.
3. Posiziona la ruota assemblee di base tra le fine pinne.
4. Allega al riscaldatore utilizzando la U-bulloni e dadi ala.
5. Serra i dadi ala.

6. Accendi il riscaldatore a destra.

## **(2) Descrizione Particolare**

1. Regolazione di potenza
2. Controllo di termostato
3. Maniglia
4. Pinne riempite da olio
5. Interruttore orologio (solo HEAT SAFE 1510, 1550, 2010 e 2050)
6. Turbo (solo HEAT SAFE 1520, 1550, 2020, 2500 e 2050)
7. Interruttore turbo (solo HEAT SAFE 1520, 1550, 2020, 2500 e 2050)
8. Castors
9. Stoccaggio del cordone

### **Funziona il tuo KLIMATRONIC HEAT SAFE-Radiatore Olio**

Metti il riscaldatore a pavimento di almeno 90 cm di distanza dal muro e qualsiasi altro oggetto, come ad esempio mobili, tende o piante. (Ti assicura che l'alimentazione elettrica utilizzata corrisponde a quello sul rating etichetta) Con gli interruttori del termostato di comando e la regolazione della potenza in posizione "OFF"; Collega il riscaldatore nelle principali alimentazione.

### **Utilizza gli interruttori di termostato e potenza**

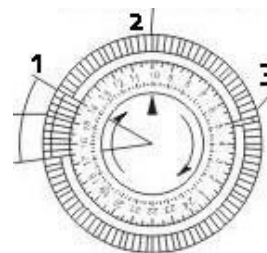
1. La temperatura di camera può essere regolata con il termostato. Basta gira la manopola del termostato in senso orario, per aumentare il calore, e in senso antiorario per diminuire la temperatura, fino a raggiungere la temperatura desiderata.
2. Accendi il riscaldatore ad una delle seguenti impostazioni di alimentazione.
  - a) Premi interruttore uno (I) per
    - 600W (1500 series)
    - 800W (2000 series)
    - 1000W (2500 series)
  - b) Premi interruttore uno (II) per
    - 900W (1500 series)
    - 1200W (2000 series)
    - 1500W (2500 series)
3. Premi interruttori uno (I) e due (II) insieme per
  - 1500W (1500 series)
  - 2000W (2000 series)
  - 2500W (2500 series)
4. L'interruttore di alimentazione si accende, quando attivato.

**Nota:** Questo KLIMATRONIC HEAT SAFE Radiatore è riempito da olio e raffredda lentamente dopo che l'alimentazione è spenta. Lascia che il radiatore di riscaldamento raffreddare prima di qualsiasi movimento, la maniglia costruita deve essere utilizzata per facilitare il movimento.

### **Modelli con un orologio di 24 ore (solo per KLIMATRONIC HEAT SAFE 1510, 1550, 2010 e 2050):**

Per programmare il riscaldamento, procedi come segue:

1. Guarda l'ora sul tuo orologio. Supponendo che è alle ore 10,00, gira l'orologio disco numerato in senso orario fino a quando il numero 10 sul disco coincide con il puntatore Δ sull'orologio. Imposta i periodi di tempo quando ti desideri l'apparecchio di lavorare spingendo i denti verso l'interno. Ogni dente corrisponde ad un periodo di 15 minuti. Questo lascerà settori visibili che corrispondono ai periodi di funzionamento. Quando è impostato, il radiatore funziona automaticamente ogni giorno durante i tempi programmati (importante: il radiatore deve essere sempre collegato alla presa di corrente.)
2. Per cambiare la programmazione, spingi tutti i denti nella posizione iniziale e imposti i nuovi periodi di funzionamento.
3. Se vuoi fare funzionare l'apparecchio senza programmazione, spingi tutti i denti in centro. In questo caso, attivi l'alimentazione per evitare il funzionamento continuo all'orologio.
4. Modelli con orologio meccanico da 24 ore (programmazione di inizio ritardato). Con questo orologio, è possibile impostare l'ora desiderata che il radiatore inizia ad operare in modo automatico. Procedi come segue.
5. Accendi l'apparecchio e seleziona la potenza e la temperatura di procedere come segue.
6. Ruota la manopola in senso orario fino a quando il puntatore coincide con il numero corrispondente alla richiesta ora. L'apparecchio inizia a caldo dopo l'ora è scaduta.



### **CALORE INSTANTE (+ 400W) (solo per KLIMATRONIC HEAT SAFE 1520, 1550, 2020, 2500 e 2050)**

Questo modello è dotato di una ventola di riscaldamento che riscalda la stanza più rapidamente. Per attivare questa funzione, premi il pulsante nella posizione ✕

1. Passando il termostato di controllo in senso orario aumenta la temperatura impostata.

2. Passando il termostato di controllo in senso anti-orario si riduce la temperatura impostata.
3. Non coprire la parte di riscaldamento in qualsiasi momento durante il funzionamento. Vi è il rischio di incendio, se il riscaldamento è coperto.
4. Una volta che hai finito di utilizzare il riscaldatore, attiva l'interruttore di alimentazione, poi il termostato di controllo passa alla posizione "0" e scollegli dalla rete elettrica.

### **PULISCI TUO KLIMATRONIC HEAT SAFE OLIO-RADIATORE**

1. Scollega sempre il riscaldatore dalla rete di alimentazione prima di pulire.
2. Cleaning the outside of the heater by wiping with a damp cloth and buff with a dry cloth PuliSCI l'esterno del riscaldatore con un panno umido e lo bufa con un panno asciutto.
3. NON usare cere o lucidi in quanto questi possono reagire con il riscaldatore e causare scolorimento.

### **CONSERVA IL TUO RADIATORE OLIO**

1. Salva la casella per la conservazione fuori stagione.
2. Pulisci il riscaldatore seguente l'istruzioni di pulizia di cui sopra.
3. Rimuovi l'assemblee di base a ruota.
4. Metti il riscaldatore e l'assemblee a ruota nella scatola originale, e la conserva in un luogo fresco e asciutto.
5. Se ti scegli di conservare il riscaldatore completamente assemblato, ti assicura di coprirlo per proteggerlo dalla polvere.

### **In caso di reclami**

- È possibile presentare reclami relativi all'apparecchio entro 24 mesi dalla data d'acquisto (ricevuta).
- L'eventuale precedente manipolazione impropria del prodotto annulla la possibilità di avvalersi gratuitamente della sostituzione o della riparazione.
- Eventuali difetti presenti sulle parti soggette a usura, sui materiali di consumo nonché la pulizia, la manutenzione o la sostituzione di tali parti sono a pagamento.
- Per presentare un reclamo, si prega di restituire l'apparecchio al rivenditore, completo di ogni sua parte, nell'imballo originale e unitamente al documento d'acquisto. Per ottenere assistenza in modo pratico e veloce è possibile trovare ulteriori informazioni sul sito Internet [www.suntec-wellness.de](http://www.suntec-wellness.de).
- Si tenga presente che in assenza di documentazione d'acquisto non sarà possibile effettuare riparazioni o sostituzioni a titolo gratuito.
- Qualora l'oggetto del reclamo si presenti in forma analoga a quanto stabilito dal Centro di assistenza, si provvederà a eliminare tutti i difetti dei materiali o di fabbricazione dell'apparecchio o di un accessorio mediante riparazione o, a nostra discrezione, mediante sostituzione dell'apparecchio.
- Eventuali danneggiamenti di parti di accessori non comportano la sostituzione automatica e gratuita dell'intero apparecchio. In questi casi rivolgersi al rivenditore specializzato. La rottura del vetro o delle parti in plastica è sempre a pagamento.
- Successivamente alla scadenza della garanzia, il rivenditore specializzato o il centro di assistenza potranno addebitare le spese di riparazione.



- Não coloque o aparelho em funcionamento na proximidade imediata de casas de banho, duches ou piscinas.
- Não utilize o aparelho em cima de tapetes.
- Não utilize fichas múltiplas ou cabos de extensão.
- Não deixe o aparelho sem vigilância.
- Não tente reparar, desmontar ou modificar o aparelho você mesmo.
- Não toque em superfícies quentes, uma vez que podem provocar queimaduras.
- A utilização de acessórios de terceiros, não recomendados pelo fabricante, tais como temporizadores, pode resultar em ferimentos.
- Apenas utilize o aparelho em áreas planas, estáveis e resistentes ao calor.
- Retire a ficha da tomada se não utilizar o aparelho durante algum tempo, ao limpá-lo, ao deslocá-lo ou se ocorrer uma anomalia. Não puxe pelo cabo, retire a ficha.
- Nunca utilize o aparelho com as mãos molhadas.
- Não insira quaisquer objetos no aparelho. Isto pode conduzir a choques elétricos, incêndio ou danos no aparelho.
- Não coloque o aparelho diretamente por baixo de uma tomada, nem na proximidade de cortinados, cortinas ou outros materiais inflamáveis, bem como paredes e outros objetos.
- De modo a evitar choques elétricos, nunca imerja o aparelho, o cabo e a ficha em água ou outros líquidos.



**Aviso:** Para evitar o respetivo sobreaquecimento, não cubra, por favor, o



# aparelho!

## Estrutura

1. Remova o aquecedor e todos os acessórios da embalagem.
2. Coloque ~~es~~ o aquecedor virado para cima.
3. Fixe as peças de montagem na base da roda entre as lamelas finais de acordo com a ilustração abaixo.
4. Utilize os parafusos em U e a porca borboleta para apertar as peças de montagem na base da roda.
5. Coloque cuidadosamente o aquecedor nos rodízios.

## Componentes

1. Interruptor de ajuste de alimentação
2. Controle do termostato
3. Pega
4. Lamela preenchida de óleo
5. Temporizador (apenas HEAT SAFE 1510, 1550, 2010, 2500 e 2050)
6. Turbo (apenas HEAT SAFE 1520, 1550, 2020, 2500 e 2050)
7. Interruptor Turbo (apenas HEAT SAFE 1520, 1550, 2020 e 2050)
8. Rodízio suave
9. Rebobinagem do cabo

## Controlo do aquecedor a óleo KLIMATRONIC HEAT SAFE

Coloque o aquecedor no chão e mantenha uma distância de pelo menos 90 cm da parede e outros objetos, tais como móveis, cortinas ou plantas. Certifique-se de que a alimentação de corrente corresponde àquela na placa de identificação. Certifique-se de que o interruptor de controlo do termostato e o interruptor de ajuste de alimentação estejam na posição "DESLIGADO" e, em seguida, ligue o aquecedor à alimentação de corrente.

## Controlo do termostato e do interruptor de alimentação

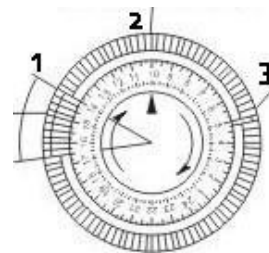
1. A temperatura ambiente pode ser ajustada por meio do termostato. Rode o botão do termostato no sentido dos ponteiros do relógio para aumentar o calor e contra o sentido dos ponteiros do relógio para reduzir o calor até atingir a temperatura desejada.
2. Ajuste o aquecedor segundo uma das seguintes configurações de potência.
  - a) Prima o interruptor um (I) para
    - 600W (1500 Serie)
    - 800W (2000 Serie)
    - 1000W (2500 Serie)
  - b) Prima o interruptor dois (II) para
    - 900W (1500 Serie)
    - 1200W (2000 Serie)
    - 1500W (2500 Serie)
3. Prima simultaneamente o interruptor um (I) e dois (II) para
  - 1500W (1500 series)
  - 2000W (2000 series)
  - 2500W (2500 series)
4. Quando o interruptor de alimentação estiver ativado, ele acende-se.

**Nota:** O KLIMATRONIC HEAT SAFE é abastecido com óleo e arrefece lentamente depois de desligar a corrente. Deixe arrefecer o sistema de aquecimento a óleo antes de transportá-lo; a pega integrada deve ser usada para facilitar o transporte.

## Modelos com temporizador de 24 horas (apenas para KLIMATRONIC HEAT SAFE 1510, 1550, 2010 e 2050):

Para programar o aquecedor:

1. Registrar a hora local atual. Assumindo que são 10:00 horas, rode o disco do temporizador numerado no sentido dos ponteiros do relógio até que o número 10 no disco coincida com o ponteiro  $\Delta$  no temporizador. Ajuste os períodos de tempo desejados (ao premir os dentes para dentro). Cada dente corresponde a um período de 15 minutos. As áreas então visíveis correspondem aos períodos de funcionamento. Uma vez ajustado, o radiador funcionará automaticamente todos os dias durante o período programado. (Importante: Para tal, o radiador deve estar ligado a uma tomada.)
2. Para alterar a programação, redefinir todos os dentes para a posição inicial e definir novos períodos.
3. Se deseja que o aparelho funcione sem programação, prima todos os dentes para o centro.
4. Modelos com temporizador mecânico de 24 horas (programação de início tardio): Com este temporizador, poderá ser definida a hora em que o aquecedor começa a funcionar automaticamente. Controlo da seguinte forma.



5. Ligar o aquecedor e selecionar a potência e temperatura necessárias. Controlo da seguinte forma.
6. Rode o botão do temporizador no sentido dos ponteiros do relógio até que o ponteiro do número corresponda à hora requerida. O aparelho irá funcionar aquecido depois de decorrido o tempo definido.

#### **INSTANT HEAT (+ 400W) (apenas para KLIMATRONIC HEAT SAFE 1520, 1550, 2020, 2500 e 2050)**

O modelo está equipado com um ventilador de aquecimento que aquece o espaço muito mais rápido. Para ligar esta função, empurrar o botão à posição ✕.

1. Rodar o controle do termostato no sentido dos ponteiros do relógio aumentará a temperatura ajustada.
2. Rodar o controle do termostato contra o sentido dos ponteiros do relógio reduzirá a temperatura ajustada.
3. Não cobrir o aquecedor durante o funcionamento. O risco de incêndio existe quando o aquecedor for coberto.
4. Assim que parar de utilizar o aquecedor, desligar o interruptor de alimentação, girar o controle do termostato à posição "0" e retirar a ficha da rede elétrica.

#### **LIMPEZA DO AQUECEDOR A ÓLEO KLIMATRONIC HEAT SAFE**

1. Sempre desligar o aquecedor antes de limpá-lo.
2. Limpar a caixa do aquecedor com um pano humedecido e lustrar com um pano seco.
3. Utilizar cera ou produtos para polimento porque eles podem atuar no aquecedor e provocar descoloração.

#### **CONSERVAÇÃO DO AQUECEDOR A ÓLEO**

1. Manter a embalagem para armazenamento ideal.
2. Limpar o aquecedor a óleo de acordo com as instruções de limpeza.
3. Desmontar as peças de montagem na base da roda.
4. Colocar o aquecedor e as peças de montagem na base da roda na embalagem e conservar num local fresco e seco.
5. Se pretender guardar o aquecedor totalmente montado, certifique-se de cobrir o aquecedor para protegê-lo contra poeira.

#### **Em caso de reclamação**

- Se pretender reclamar do aparelho, poderá fazê-lo dentro de 24 meses a partir da data de compra (recibo).
- Uma substituição sem custos ou uma reparação grátis está excluída, caso o produto tenha sido manuseado de forma incorreta.
- Defeitos em peças de desgaste, consumíveis, bem como limpeza e manutenção ou substituição das peças em questão estão consequentemente sujeitos a pagamento.
- Se pretender efetuar uma reclamação, entregue por favor o aparelho completo na embalagem original e o talão de compra ao seu distribuidor. Para realizar um pedido de serviço rápido e confortável, visite, além disso, a nossa página de Internet [www.suntec-wellness.de](http://www.suntec-wellness.de) e receberá mais informações.
- Sem talão de compra, não se efetua, por princípio, qualquer reparação grátis nem nenhuma substituição.
- No caso, da reclamação ser realizada de forma semelhante às nossas determinações de serviço, todos os defeitos do aparelho ou dos acessórios, devido a erros de material ou fabrico, serão eliminados por meio de reparação grátis ou substituição do aparelho, dependendo do que considerarmos mais adequado.
- A danificação de acessórios não implica automaticamente uma substituição grátis de todo o aparelho. Nestes casos, contacte o seu distribuidor. A fratura de vidros ou peças de plástico está sempre sujeita a custos.
- O distribuidor ou o serviço de reparação pode realizar reparações sujeitas a custos, após a expiração da garantia.

- Molimo nemojte stavljati uređaj u rad u blizini kupatila, tuševa ili bazena za kupanje.
- Molimo ne koristite uređaj na tepisima.
- Molimo nemojte koristiti višestruke utikače niti produžne kabele.
- Molimo ne ostavljajte uređaj bez nadzora.
- Molimo Vas nemojte pokušavati popravljati, rastavljati ili na bilo koji način vršiti promjene na uređaju.
- Molimo čuvajte se vrućih površina i ne dirajte ih, jer one mogu dovesti do opekline.
- Upotreba stranih dijelova pribora, koji nisu preporučeni od proizvođača, kao n.pr. uklopni satovi, može dovesti do ozljeda.
- Molimo uređaj koristite samo na ravnim, stabilnim površinama otpornim na visoke temperature.
- Molimo uklonite utikač iz utičnice ako na duže vrijeme ne koristite uređaj, kada ga čistite, pomičete ili u slučaju kvara. Molimo nemojte pri tome povlačiti kabel, nego mrežni utikač.
- Molimo nemojte nikada koristiti uređaj mokrim rukama.
- Molimo nemojte umetati nikakve predmete u uređaj. To može dovesti do električnih udara, požara ili oštećenja uređaja.
- Molimo nemojte postavljati uređaj izravno ispod utičnice kao i u blizini zavjesa, zastora ili drugih zapaljivih materijala kao i zidova i drugih predmeta.
- Da biste spriječili električne udare, molimo nemojte uranjati uređaj, kabel ili mrežni utikač u vodu ili druge tekućine.



## Upozorenje: Kako biste izbjegli pregrijavanje, ne prekrivajte uređaj ne molim!

### Sastavljanje (1)

1. Izvadite grijalicu i sav pribor iz kutije.
2. Okrenite grijalicu naopako.  
Smjestite sklopove ležišta kotača između krajnjih rebara.
3. Spojite ih na grijalicu koristeći se U-zavrtnjima i leptirastim maticama.
4. Pritegnite leptiraste matice.
5. Okrenite grijalicu u ispravan položaj prema gore.

### Opisdijelva (2)

1. Prekidač za namještanje snage
2. Kontrola termostata
3. Ručka
4. Rebra ispunjena uljem
5. Satni prekidač tajmera (samo HEAT SAFE 1510, 1550, 2010 i 2050)
6. Turbo (samo HEAT SAFE 1520, 1550, 2020, 2500 i 2050)
7. Turbo prekidač (samo HEAT SAFE 1520, 1550, 2020, 2500 i 2050)
8. Točkići
9. Spremište za kabel

### Upravljanje KLIMATRONIC HEAT SAFE Oil-Radiatorom

Grijač postaviti na pod najmanje 90 cm od zida i bilo koji drugi predmet poput namještaja, zavjesa ili biljaka. (Provjerite da li je napajanje u skladu s onom na natpisnoj pločici s oznakom). Pomoću prekidača za upravljanje termostatom i podešavanja snage u položaju "OFF"; Priključite grijač u glavni izvor napajanja.

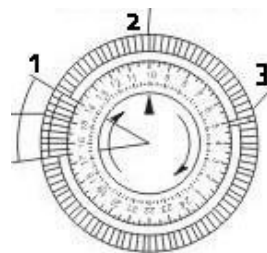
### Korištenje termostata i prekidača napajanja

1. Sobna temperatura se može podesiti pomoću termostata. Jednostavno zakrenite gumb termostata u smjeru kazaljke na satu, kako biste povećali toplinu, a suprotno od smjera kazaljke na satu da biste smanjili temperaturu, sve dok ne postignete željenu temperaturu.
2. Grijanje na jednu od sljedećih postavki napajanja mijenja se.
  - a) Prebacite jedan (I) za pritisak  
600W (1500 serija)  
800W (serija 2000)  
1000W (2500 serija)
  - b) Zamijenite dva (II) pritisnuta za  
900W (1500 serija)  
1200 W (serija 2000)  
1500W (2500 serija)
3. Uključite jedan (I) i dva (II) istodobno za  
1500W (1500 serija)  
2000W (serija 2000)  
2500W (2500 serija)
4. Kada je prekidač napajanja uključen, svjetlo je.

### Modeli s 24-satnim tajmerom (samo za KLIMATRONIC HEAT SAFE 1510, 1550, 2010 i 2050):

Kako biste programirali grijanje, činite sljedeće:

1. Provjerite vrijeme na svom satu. Pretpotavimo kako je 10:00 sati; okrenite numerirani disk tajmera u smjeru kazaljke na satu sve dok se broj 10 na disku ne poklopi s pokazivačem  $\Delta$  na tajmeru. Namjestite vremenska razdoblja kad želite rad grijalice tako da pogurnete zupce prema unutra. Svaki zubac odgovara razdoblju od 15 minuta. To će ostaviti vidljive isječke koji odgovaraju razdobljima rada. Jednom namješten, radijator će raditi automatski svakog dana tijekom programiranih vremena (Važno: radijator mora uvijek biti uključen u strujnu utičnicu.)
2. Kako biste promijenili programiranje, pogurnite sve zupce natrag u početni položaj i podesite nova razdoblja rada.
3. Ukoliko želite rad grijalice bez programiranja, gurnite sve zupce u centar. U ovom slučaju kako biste uključili struju i izostavili neprekidan rad tajmera.
4. Modeli s mehaničkim 24-satnim tajmerom (programiranje odgođenog početka). S ovim tajmerom možete podesiti sat kad želite započinjanje automatskog rada radijatora. Nastavite kako slijedi.
5. Nakon što uključite grijalicu izaberite željenu snagu i temperaturu kako slijedi.
6. Okrećite dugme tajmera u smjeru kazaljke na satu sve dok se pokazivač ne preklopi s brojem koji odgovara željenim satima. Uređaj će se početi ugrijavati nakon što je isteklo



namješteno vrijeme.

### **TRENTNA TOPLINA (+ 400W) (samo za KLIMATRONIC HEAT SAFE 1520, 1550, 2020, 2500 i 2050)**

Ovaj model je opremljen grijaćim ventilatorom koji brže zagrijava sobu. Kako biste uključili ovu funkciju, stavite dugme u ☒ položaj.

1. Okretanje kontrole termostata u smjeru kazaljke na satu će povisiti podešenu temperaturu
2. Okretanje kontrole termostata u smjeru protivnom od smjera kazaljke na satu će sniziti podešenu temperaturu
3. Ne pokrivajte grijalicu u bilo kojem slučaju dok radi. Pokrivanje grijalice predstavlja rizik od požara.
4. Jednom kad prestanete koristiti grijalicu, okrenite prekidače snage i prekidač kontrole termostata u "0" položaj a zatim izvadite utikač iz strujne utičnice.

### **ČIŠĆENJE ULJNOG RADIJATORA KLIMATRONIC HEAT SAFE**

1. Prije svakog čišćenja isključite grijalicu iz glavnog napajanja struje. .
2. Čistite vanjske dijelove grijalice brisanjem vlažnom krpom a zatim posušite sa suhom krpom.
3. NEMOJTE koristiti voskove i sredstva za poliranje jer mogu reagirati s materijalima grijalice i uzrokovati gubljenje boje.

### **POHRANA ULJNOG RADIJATORA**

1. Čuvajte kutiju zbog pohrane izvan sezone.
2. Očistite grijalicu koristeći gore navedene upute.
3. Odstranite sklopove ležišta kotača.
4. Smjestite grijalicu i sklopove kotača u originalnu kutiju i pohranite na hladnom i suhom mjestu.
5. Ukoliko želite pohraniti grijalicu potpuno sastavljenu, pokrijte ju kako biste ju zaštitili od prašine.

### **U slučaju reklamacije**

- Ako imate nekih reklamacija u vezi s uređajem, možete to učiniti u roku od 24 mjeseca nakon datuma kupnje (račun).
- U slučaju prethodnog nestručnog rukovanja proizvodom isključen je besplatni popravak ili besplatna zamjena proizvoda.
- Popravak kvarova na habajućim dijelovima, potrošni materijal, te čišćenje, održavanje ili zamjena navedenih dijelova naplaćuju se.
- Ako imate reklamaciju i želite koristiti jamstvo, donesite čitav uređaj u originalnom pakiranju zajedno s računom u trgovinu u kojoj ste ga kupili. Želite li brzo i jednostavno prijaviti uređaj za servis, posjetite našu internetsku stranicu [www.suntec-wellness.de](http://www.suntec-wellness.de) i tamo ćete dobiti pregršt dodatnih informacija.
- Bez računa načelno nema besplatnih popravaka ili zamjene uređaja.
- U slučaju da je u skladu s našim Odredbama o servisnim uslugama reklamacija prihvaćena, svi kvarovi na uređaju ili na priboru nastali zbog pogrešaka na materijalu ili u proizvodnji bit će besplatno uklonjeni, ili će prema našoj procjeni uređaj biti zamijenjen novim.
- Oštećenja pribora ne dovode automatski do besplatne zamjene čitavog uređaja. U takvim slučajevima obratite se svojoj specijaliziranoj trgovini. Popravak loma stakla ili plastičnih dijelova uvijek se naplaćuje.
- Specijalizirana trgovina ili servis mogu za naplatu obaviti popravke nakon isteka jamstva.

- Ne koristite uređaj u neposrednoj blizini kupatila, tuševa ili bazena.
- Ne koristite uređaj na tepisima.
- Ne koristite višestruke utičnice i produžni kabl.
- Uređaj ne ostavljajte bez nadzora.
- Uređaj ne pokušavajte sami popravljati, rastavljati ili mijenjati na bilo koji način.
- Pazite na vruće površine i ne dotičite ih jer to može rezultirati opekotinama.
- Upotreba dijelova dodatne opreme drugih proizvođača koje proizvođač nije preporučio, kao što su npr. vremenski programatori, može rezultirati povredama.
- Uređaj koristite samo na ravnim, stabilnim površinama otpornim na visoke temperature.
- Ako uređaj nećete koristiti duže vrijeme, ako ga čistite, premještate ili ako se pojavi smetnja, izvucite strujni utikač iz utičnice. Pritom ne povlačite za kabl nego za strujni utikač.
- Uređaj nikada ne koristite mokrim rukama.
- Ne stavljajte predmete u uređaj. Oni mogu uzrokovati strujne udare, požar ili oštećenje uređaja.
- Ne stavljajte uređaj direktno ispod utičnice niti u blizini zastora, zavjesa ili drugih zapaljivih materijala, zidova i drugih predmeta.
- Radi izbjegavanja strujnih udara, uređaj, kabl i strujni utikač nikada ne uranjajte u vodu ili druge tekućine.



**Noun:** Nemojte prekrivati uređaj.

#### **Sastavljanje (1)**

1. Izvadite grijalicu i sav pribor iz kutije.
2. Okrenite grijalicu naopako. Pozicionirajte sklopove ležišta kotača između krajnjih rebara.

3. Spojite ih na grijalicu koristeći se U-zavrtnjima i leptirastim maticama.
4. Pritegnite leptiraste matice.
5. Okrenite grijalicu u ispravan položaj prema gore.

### **Opis dijelova (2)**

1. Prekidač za namještanje snage
2. Kontrola termostata
3. Ručka
4. Rebra ispunjena uljem
5. Satni prekidač tajmera (samo HEAT SAFE 1510, 1550, 2010 i 2050)
6. Turbo (samo HEAT SAFE 1520, 1550, 2020, 2500 i 2050)
7. Turbo prekidač (samo HEAT SAFE 1520, 1550, 2020, 2500 i 2050)
8. Točkići
9. Spremište za kabel. Rukovanje uljnim radiatorom KLIMATRONIC HEAT SAFE  
Smjestite grijalicu na pod najmanje 90cm podalje od zidova i svih drugih objekata kao što su namještaj, zastori ili biljke. (Obezbjedite da korištena struja odgovara onoj na nazivnoj pločici). Sa prekidačem kontrole termostata i prekidačima namještanja snage u "ISKLUČENOM" položaju utaknite utikač grijalice u utičnicu strujnog napajanja.

### **Korištenje termostata i prekidača snage**

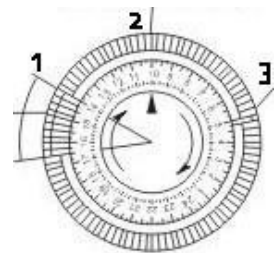
1. Sobna temperatura se može podesiti korištenjem termostata. Okrenite dugme termostata u smjeru kazaljke na satu da povećate toplinu, a u smjeru protivnom od smjera kazaljke na satu da smanjite temperaturu, sve dok ne postignete željenu temperaturu.
2. Uključite grijalicu u jedanom od sljedećih postavki snage
  - a. Pritisnite prekidač jedan (I) za
    - 600W (1500 series)
    - 800W (2000 series)
    - 1000W (2500 series)
  - b. Pritisnite prekidač dva (II) za
    - 900W (1500 series)
    - 1200W (2000 series)
    - 1500W (2500 series)
3. Pritisnite zajedno prekidač jedan (I) i dva (II) za
  - 1500W (1500 series)
  - 2000W (2000 series)
  - 2500W (2500 series)
4. Prekidač snage se osvijetli kada je aktiviran

Opaska: Ovaj KLIMATRONIC HEAT SAFE uljni radiator je ispunjen uljem i sporo se hladi jednom kada se ugasi. Ostavite da se radiator ohladi prije bilo kakvog premještanja; koristite ugrađenu ručku za lagano prenošenje,

### **Modeli sa 24-satnim tajmerom (samo za KLIMATRONIC HEAT SAFE 1510, 1550, 2010 i 2050):**

Da programirate grijanje, uradite sljedeće:

1. Provjerite vrijeme na svom stolnom ili ručnom satu. Pretpostavite da je 10:00 sati, okrenite numerirani disk tajmera u smjeru kazaljke na satu sve dok se broj 10 na disku ne poklopi sa pokazivačem Δ na tajmeru. Namjestite periode vremena kada želite da grijalica radi tako da pogurnete zubac prema unutra. Svaki zubac odgovara periodu od 15 minuta. To će ostaviti vidljive sektore koji odgovaraju periodima rada. Jednom namješten, radiator će da radi automatski svakog dana tokom programiranih vremena (Važno: radiator mora biti uvijek uključen u strujnu utičnicu.)
2. Da biste promijenili programiranje, pogurnite sve zupce natrag u početni položaj i podesite nove periode funkcionisanja.
3. Ukoliko želite da grijalica radi bez programiranja, gurnite sve zupce u centar. U ovom slučaju da uključite struju kako biste izbjegli kontinuisan rad tajmera.
4. Modeli sa mehaničkim 24-satnim tajmerom (programiranje odgođenog početka). Sa ovim tajmerom možete da automatski podesite sat kada želite da radiator započne raditi. Nastavite kako slijedi.
5. Uključite grijalicu zatim izaberite zahtjevanu snagu i temperaturu na ovaj način.
6. Okrećite dugme tajmera u smjeru kazaljke na satu sve dok se pokazivač ne preklopi sa brojem koji odgovara zahtjevanim satima. Aparat će se početi ugrijavati nakon što je isteklo namješteno vrijeme.



### **TRENTNA TOPLINA (+ 400W) (samo za KLIMATRONIC HEAT SAFE 1520, 1550, 2020, 2500 i 2050)**

Ovaj model je opremljen sa grijaćim ventilatorom koji brže zagrijava sobu. Da uključite ovu funkciju, stavite dugme u ☒ položaj.

1. Okretanje kontrole termostata u smjeru kazaljke na satu će povećati podešenu temperaturu
2. Okretanje kontrole termostata u smjeru protivnom od smjera kazaljke na satu će smanjivati podešenu temperaturu
3. Nemojte pokriti grijalicu u bilo kojem slučaju dok radi. Pokrivanje grijalice predstavlja rizik od požara.
4. Jednom kada ste završili koristiti grijalicu, okrenite prekidače snage i prekidač kontrole termostata u "0" položaj a zatim izvadite utikač iz strujne utičnice.

### **ČIŠĆENJE ULJNOG RADIJATORA KLIMATRONIC HEAT SAFE**

1. Prije čišćenja uvijek isključite grijalicu iz glavnog napajanja strujom.
2. Čistite vanjske dijelove grijalice brisanjem sa vlažnom krpom i osjajite sa suhom krpom.
3. NEMOJTE koristiti voskove i sredstva za poliranje jer mogu reagovati sa grijalicom i uzrokovati obezbojenje.

### **SKLADIŠTENJE ULJNOG RADIJATORA**

1. Sačuvajte kutiju za skladištenje van sezone.
2. Očistite grijalicu koristeći gore navedene instrukcije.
3. Odstranite sklopove ležišta kotača.
4. Smjestite grijalicu, sklopove kotača u originalnu kutiju i skladištite na hladnom i suhom mjestu.
5. Ukoliko želite skladištiti grijalicu potpuno sastavljenu, pokrite ju da ju zaštitite od prašine

### **U slučaju reklamacije**

- Ako imate nekih reklamacija u vezi s uređajem, možete to učiniti u roku od 24 mjeseca nakon datuma kupovine (račun).
- Ako je prethodno nestručno rukovano s proizvodom, isključen je besplatni opravak ili besplatna zamjena proizvoda.
- Opravak kvarova na habajućim dijelovima, potrošni materijal, te čišćenje, održavanje ili zamjena navedenih dijelova naplaćuju se.
- Ako imate reklamaciju i želite koristiti garanciju, donesite čitav uređaj u originalnom pakovanju zajedno s računom u trgovinu u kojoj ste ga kupili. Želite li brzo i jednostavno prijaviti uređaj za servis, posjetite našu internetsku stranicu [www.suntec-wellness.de](http://www.suntec-wellness.de) i tamo ćete dobiti mnoštvo dodatnih informacija.
- Bez računa načelno nema besplatnih opravaka ili zamjene uređaja.
- U slučaju da je prema našim Odredbama o servisnim uslugama reklamacija prihvaćena, svi kvarovi na uređaju ili na priboru nastali zbog grešaka materijala ili u proizvodnji bit će besplatno odstranjeni, ili će prema našoj procjeni uređaj biti zamijenjen novim.
- Oštećenja pribora ne dovode automatski do besplatne zamjene čitavog uređaja. U takvim slučajevima obratite se svojoj specijaliziranoj trgovini. Popravak loma stakla ili plastičnih dijelova uvijek se naplaćuje.
- Specijalizirana trgovina ili servis mogu uz naplatu obaviti opravke nakon isteka garancije.



- Naprave ne začnite uporabljati v neposredni bližini kadi, prh ali bazenov.
- Naprave ne uporabljajte na preprogah.
- Ne uporabljajte električnih razdelilnikov in podaljškov.
- Naprave ne pustite brez nadzora.
- Naprave nikoli ne poskušajte popraviti sami, jo razstaviti ali drugače spreminjati.
- Pazite na vroče površine in se jih ne dotikajte, saj lahko to povzroči opekline.
- Uporaba tujih delov, ki jih ni odobril proizvajalec, na primer stikalnih ur, lahko povzroči telesne poškodbe.
- Napravo uporabljajte samo na vodoravnih, trdnih in proti vročini odpornih površinah.
- Kadar naprave dlje časa ne nameravate uporabljati, jo nameravate očistiti ali premakniti, ali pride do motnje, izvlecite električni vtič iz vtičnice. Pri tem ne potegnite za kabel, ampak za vtič.
- Naprave nikoli ne uporabljajte z mokrimi rokami.
- V napravo ne vtikajte predmetov. To lahko povzroči električni udar, požar ali škodo na napravi.
- Naprave ne postavljajte neposredno pod vtičnico ali v bližino zaves ali drugih vnetljivih materialov, sten ali drugih predmetov.
- Da bi preprečili električni udar, naprave, kablov in električnega vtiča nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.



Pozor: naprave ne pokrivajte, da se ne pregreje.

#### **Assembly (1)**

1. Odstranite grelec in vse dodatke iz ovojnini.
2. Vključite grelec zgoraj navzdol.
3. Stališča in medosno razdaljo sklope med koncem plavuti.
4. Pritrdite jih na grelec z U-sorniki in matice krilo.
5. Zaostritev krilo oreški.

6. Vključite grelec pravi poti navzgor.

### **Opis dela (2)**

1. Nastavitev moči stikalo
2. Termostat za nadzor
3. Ravnati
4. Nafta napolnjena plavuti
5. Urni števec stikalo (samo TOPLOTE VARNO 1510, 1550, 2010 in 2050)
6. Turbo (samo TOPLOTE VARNO 1520, 1550, 2020, 2500 in 2050)
7. Turbo preklop (samo TOPLOTE VARNO 1520, 1550, 2020, 2500 in 2050)
8. Castors
9. Shranjevanje kabla

### **Poslovanje vašega KLIMATRONIC HEAT VARNO Oil-radiator**

Kraj grelec na tla vsaj 90 cm oddaljena od sten in kakršnih koli drugih predmetov, kot so pohištvo, zavese ali rastlin. (Prepričajte se, da je napajalnik uporaba ustreza eni na rating label) s termostatom nadzor stikala in stikala za nastavitev moči na "OFF" position; Plug grelec v glavni napajalnik.

### **Uporaba termostat in moč stikala**

1. Sobni temperaturi, se lahko prilagodi v skladu z termostatom. Preprosto zavrtite gumb termostata v smeri urinega kazalca, da se poveča toploto, in boj proti smeri urinega kazalca za zmanjšanje temperature, dokler ne dosežete želene temperature.

2. Preklopi na grelec z eno od naslednjih nastavitev porabe.

- a) Potisnite stikalo ena (I) za
- 600W (1500 series)
  - 800W (2000 series)
  - 1000W (2500 series)

- b) Potisnite stikalo dve (II)
- 900W (1500 series)
  - 1200W (2000 series)
  - 1500W (2500 series)

3. Pritisni stikala ena (I) in dve (II) skupaj za

- 1500W (1500 series)
- 2000W (2000 series)
- 2500W (2500 series)

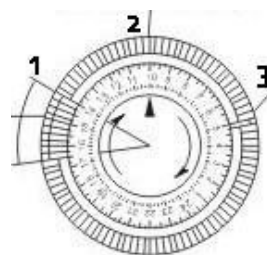
4. Na stikalo za vklop luči gor, ko se aktivira

Opomba: Ta KLIMATRONIC TOPLOTE VARNO radiator je olje napolnjena in ohladi počasi po moči je izklopiti. Pustimo, da se hladilnik grelec, da se ohladi pred kakršnim koli premikom pregleda; vgrajeno nosijo ročaj je treba uporabiti za lažje gibanje,


### **Modeli z 24h uro (samo za KLIMATRONIC HEAT VARNO 1510, 1550, 2010 in 2050):**

#### **Za program, ogrevanje, ravna, kakor sledi:**

1. Poglej v času za vašo uro ali gledam. Ob predpostavki, da je 10,00 uri, nato se oštevilčijo časovnik disk v smeri urinega kazalca, dokler se število 10 na disku sovpada s kazalcem  $\Delta$  na števec. Nastavite časovno obdobje, ko želite, da naprava za delo s pritiskom na zobe navznoter. Vsaka zob ustreza roku 15 minut. To bo ostalo vidno sektorjih, ki ustreza dobam delovanje. Ko nastavite, radiator bo delovati samodejno vsak dan ob določenih časih programirana (pomembno: radiator mora biti vedno priključen v vtičnico.)
2. Če želite spremeniti programiranje, potiskanje vse zobe nazaj v prvotni položaj in določiti nove dobe delovanja.
3. Če želite, da naprava deluje brez programiranja, potiskanje vse zobe v center. V tem primeru, da bi omrežja, da se prepreči nadaljnje delovanje uro.
4. Modeli z mehanskimi 24h časovnik (programiranje odloži začetek). S to uro lahko nastavite uro želite radiator za zagon operacijskega samodejno. Postopamo, kakor sledi.
5. Vklopite napravo in izberite potrebne moči in temperature, ki jih postopek, kot sledi.
6. Zavrti uro gumb v smeri urinega kazalca, dokler se kazalec se ujema s številko, ki ustreza zahtevani ur. Naprava se bo začelo s ogreje po nastavitve čas je potekel.



### **INSTANT HEAT (+400W) (samo za KLIMATRONIC HEAT VARNO 1520, 1550, 2020, 2500 in 2050)**

**Ta model je opremljen z ventilatorjem za ogrevanje prostora, ki vročina hitreje. Če položaj,  želite vključiti to funkcijo, potisni gumb **

1. Struženje termostat kontrole v smeri urinega kazalca, se bodo povečali nastavljeno temperaturo
2. Struženje termostat nadzora za boj proti smeri urinega kazalca, se bodo zmanjšali nastavljene temperature
3. Ne zajema grelec kadarkoli med delovanjem. Obstaja nevarnost požara, če je grelec krije.

4. Ko končate z uporabo vašega grelec, nato moč stikala in termostat nadzorno stikalo na "0" pozicije in odklopite iz omrežja dobave.

### **ČIŠČENJE VAŠIH KLIMATRONIC HEAT VARNO OIL-RADIJATROSKI**

1. Vedno ločite grelec iz omrežja dobave pred čiščenjem.
2. Čiščenje zunaj grelec z brisanje z vlažno krpo in Usjajiti s suho krpo.
3. NE UPORABLJAJTE voski ali loščila, kot ti lahko reagirajo z grelca in povzročijo razbarvanja.

### **SHRANJEVANJE VAŠIH OIL RADIJATROSKI**

1. Shrani polje za izklop sezoni skladiščenja.
2. Očistite grelca po čiščenju navodila zgoraj.
3. Odstranite kolo osnove sestavov.
4. Postavite grelec, in kolesni sklopi, v originalni škatli, in shranite v hladnem in suhem prostoru.
5. Če se odločite za shranjevanje grelec v celoti sestavljeno, se prepričajte, da je kritje za zaščito pred prahom.

#### **V primeru reklamacije**

- Če želite napravo reklamirati, lahko to storite v 24 mesecih od datuma nakupa (računa).
- Brezplačno nadomestilo ali brezplačno popravilo sta izključena, če je pred tem prišlo do nestrokovnega ravnanja z izdelkom.
- Posledično se okvare obrabljivih delov, potrošnega materiala ter čiščenje, vzdrževanje ali zamenjav omenjenih delov plačajo.
- Če želite uveljavljati reklamacijo, prinesite celo napravo v originalni embalaži skupaj z računom svojemu prodajalcu. Za hitro in udobno prijavo na servis obiščite našo spletno stran [www.suntec-wellness.de](http://www.suntec-wellness.de), kjer boste našli še več informacij.
- Brez računa brezplačno popravilo ali zamenjava načeloma nista možna.
  
- V primeru, da reklamacija izpolnjuje naše servisne določbe, bomo vse okvare naprave ali pribora zaradi napak v materialu ali proizvodnji odpravili z brezplačnim popravilom ali, po naši presoji, z zamenjavo naprave.
- Poškodba posameznih delov pribora ne vodi samodejno do brezplačne zamenjave cele naprave. V teh primerih se obrnite na specializiranega prodajalca. Lom stekla ali plastičnih delov se vedno popravja proti plačilu.
- Specializiran trgovec ali servisna delavnica lahko po poteku garancije izvajata popravila proti plačilu.

- Prístroj neuvádzajte do prevádzky v bezprostrednej blízkosti kúpeľní, sprch alebo bazénov.
- Prístroj, prosím, nepoužívajte na kobercoch.
- Nepoužívajte, prosím, viacnásobné zástrčky a predlžovacie káble.
- Prístroj, prosím, nenechávajte bez dozoru.
- Nepokúšajte sa, prosím, prístroj sami opravovať, rozoberať ani nijako ináč meniť.
- Chráňte sa, prosím, pred horúcimi povrchmi a nedotýkajte sa ich, pretože môžu spôsobiť popáleniny.
- Používanie cudzích dielov príslušenstva, ktoré výrobca neodporúča, napr. spínacie hodiny, môže spôsobiť zranenia.
- Prístroj používajte len na rovnej a stabilnej ploche, ktorá je odolná voči teplu.
- Vytiahnite zástrčku zo zásuvky siete, ak prístroj dlhšiu dobu nepoužívate, ak ho čistíte, premiestňujete ho alebo ak sa vyskytne porucha. Neťahajte pri tom za kábel, ale za zástrčku do siete.
- Prístroj nikdy nepoužívajte s mokrými rukami.
- Do prístroja nestrkajte žiadne predmety. Môžu spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar alebo poškodenie prístroja.
- Prístroj neumiestňujte priamo pod zásuvku a do blízkosti závesov, záclon alebo iných horľavých materiálov a stien a iných predmetov.
- Prístroj, kábel a sieťovú zástrčku nikdy neponárajte do vody ani iných tekutín, aby nedošlo k zásahu elektrickým prúdom.



## Upozornenie: Aby sa zabránilo prehriatiu, nezakrývajte prístroj!

### Montáž (1)

1. Radiátor a kompletne príslušenstvo vyberte z krabice.
2. Radiátor obráťte hore dnom.
3. Medzi koncové lamely vložte montážne diely podvozku, viz obrázok.
4. Diely podvozku pripevnite pomocou remeňových šraubov a krídlových matic.
5. Utiahnite krídlové matice.
6. Radiátor postavte do správnej polohy.

### Pomenovanie konštrukčných častí (2)

1. spínač nastavenia výkonu
2. termostat
3. držadlo
4. lamela naplnená olejom
5. časový spínač (iba HEAT SAFE 1510, 1550, 2010 a 2050)
6. ventilátor (iba HEAT SAFE 1520, 1550, 2020, 2500 a 2050)
7. spínač ventilátora (iba HEAT SAFE 1520, 1550, 2020, 2500 a 2050)
8. koliesko
9. uloženie kábla

### Obsluha Vášho olejového radiátora KLIMATRONIC HEAT SAFE

Radiátor postavte na podlahu a dodržte jeho vzdialenosť minimálne 90 cm od steny a iných predmetov ako nábytku, závesov alebo rastlín. (Uistite sa, že napájanie zodpovedá údajom na typovom štítku). Radiátor pripojte k prívodu elektrického napätia – spínač termostatu a spínače nastavenia výkonu radiátora sú v polohe 'VYP'.

### Obsluha termostatu a výkonových spínačov

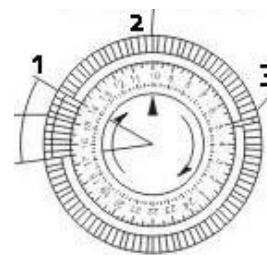
1. Teplota v miestnosti sa dá nastaviť pomocou termostatu. Gombíkom termostatu jednoducho otáčajte v smere otáčania hodinových ručičiek, aby ste zvýšili teplotu, otáčaním proti smeru hodinových ručičiek potom znížili, až je dosiahnutá Vami požadovaná teplota.
2. Radiátor - jedno z nasledujúcich nastavení výkonu.
  - a) Stlačenie spínača jedna (I) pre
    - 600W (1500 series)
    - 800W (2000 series)
    - 1000W (2500 series)
  - b) Stlačenie spínača dva (II) pre
    - 900W (1500 series)
    - 1200W (2000 series)
    - 1500W (2500 series)
3. Súčasné stlačenie spínačov jedna (I) a dva (II) pre
  - 1500W (1500 series)
  - 2000W (2000 series)
  - 2500W (2500 series)
4. Aktivovaný výkonový spínač sa rozsvieti.

**Poznámka:** KLIMATRONIC HEAT SAFE je naplnený olejom a pomaly chladne po vypnutí elektrického napätia. Zariadenie nechajte pred presunom vychladnúť; pre jednoduchý transport by malo byť použité štandardné držadlo.

### Modely s 24hodinovým timerom (iba pre KLIMATRONIC HEAT SAFE 1510, 1550, 2010 a 2050):


K programovaniu radiátora:

1. Zaznamenanie aktuálneho miestneho času. Za predpokladu, že je 10 hodín, otáčajte číslaným kotúčom timeru v smere otáčania hodinových ručičiek, až sa číslica 10 na kotúči bude nachádzať proti šípke značky Δ. Nastavte požadované časové úseky (zatlačením segmentu dovnútra). Každý segment odpovedá časovému úseku 15 minút. Teraz viditeľné sekcie odpovedajú časovým úsekmi prevádzky. Len čo bolo takto prevedené nastavenie, radiátor bude automaticky v prevádzke každý deň v naprogramovanom časovom úseku.  
Dôležité: Radiátor musí byť za týmto účelom pripojený do zásuvky.
2. Pre zmenu naprogramovania vráťte všetky segmenty do východiskovej polohy a nastavte na nové časové úseky prevádzky.
3. Pokiaľ požadujete, aby zariadenie pracovalo bez naprogramovania, zatlačte všetky segmenty ku stredu.
4. Modely s mechanickým 24-hodinovým timerom (naprogramovanie oneskoreného spustenia). Pomocou tohto timeru môžete nastaviť hodinu, kedy začne radiátor automaticky pracovať.
5. Zapnite zariadenie a zvolte požadovaný výkon a teplotu.



6. Gombíkom timeru otáčajte v smere otáčania hodinových ručičiek, až bude šípka značky odpovedať požadovanej dobe. Zariadenie začne kúriť, len čo uplynie nastavený čas.

#### **INSTANT HEAT (+ 400W) (iba pre KLIMATRONIC HEAT SAFE 1520, 1550, 2020 a 2050)**

Model je vybavený ventilátorom ohrevu, ktorý podstatne urýchli vyhrievanie miestnosti. Pre zapnutie tejto funkcie stlačte gombík do polohy .

1. Otáčaním gombíka termostatu v smere hodinových ručičiek sa bude zvyšovať nastavená teplota.
2. Otáčaním gombíka termostatu proti smeru hodinových ručičiek sa bude znižovať nastavená teplota.
3. Nezakrývajte radiátor, ktorý je v prevádzke. Existuje nebezpečenstvo požiaru, ak je radiátor zakrytý.
4. Len čo ukončíte prevádzku radiátora, vypnite vypínač, gombík termostatu otočte do polohy '0' a vytiahnite zástrčku radiátoru zo siete.

#### **ČIŠTENIE OLEJOVÉHO RADIÁTORA KLIMATRONIC HEAT SAFE**

1. Pred čistením radiátor vždy vypnite zo siete.
2. Vonkajší kryt radiátora čistite vlhkou handrou a potom vyleštite suchou handrou.
3. Nepoužívajte vosk alebo leštiace prípravky, pretože reagujú s radiátorom a mohli by spôsobiť zosvetlenie.

#### **USKLADNENIE OLEJOVÉHO RADIÁTORA**

1. Pre uloženie je ideálny originálny obal. Preto si ho ponechajte.
2. Olejový radiátor vyčistite podľa pokynov na čistenie.
3. Demontujte diely podvozku.
4. Radiátor a diely podvozku uložte do originálnej krabice a uskladnite na chladnom a suchom mieste.
5. Pokiaľ si prajete uschovať radiátor v úplne zmontovanom stave, zaistite jeho zakrytie, aby bol chránený pred prachom.

#### **Záruka**

- Záruka na prístroj poskytovaná spoločnosťou Suntec Wellness GmbH je 24 mesiacov a začína dátumom nákupu (účtenka).
- Záruka zaniká pri nesprávnej manipulácii so zariadením.
- Záruka sa nevzťahuje na poruchy dielov podliehajúcich rýchlemu opotrebeniu, spotrebný materiál, ako aj čisteniu, údržbu alebo výmenu uvedených dielov; vykonáva sa na Vaše náklady.
- V prípade uplatňovania nároku vyplývajúceho zo záruky prineste prosím prístroj k Vášmu predajcovi a pôvodnom obale a s dokladom o kúpe. Pre aktuálne a pohodlné nahlásenie služby prosím navštívte našu webovú stránku [www.suntec-wellness.de](http://www.suntec-wellness.de) a dozviete sa viac.
- K preukázaniu záruky slúži doklad o nákupe. Bez dokladu o nákupe nebude vykonaná bezplatná oprava či výmena.
- Všetky poruchy prístroja alebo príslušenstva spôsobené poruchami materiálu alebo pri výrobe budú odstránené cestou bezplatnej opravy alebo, podľa nášho uváženia, výmeny prístroja. Záručný servis nestanovuje predĺženie záruky ani právo na vznik novej.
- Poškodenie dielov príslušenstva nevedie automaticky k bezplatnej výmene celého prístroja. V týchto prípadoch kontaktujte Vášho špecializovaného predajcu. Rozbitie skla alebo dielov z plastickej hmoty je vždy spoplatnené.
- Po uplynutí záruky môže špecializovaný predajca alebo servis vykonávať opravy na Vaše náklady.

- Neuvádějte prosím přístroj do provozu v bezprostřední blízkosti koupelen, sprch nebo plaveckých bazénů.
- Nepoužívejte prosím přístroj na kobercích.
- Nepoužívejte prosím rozdvojky a prodlužovací kabely.
- Přístroj prosím nenechávejte bez dozoru.
- Nepokoušejte se prosím přístroj sami opravovat, rozebírat ani jiným způsobem měnit.
- Pozor na horké povrchy, nedotýkejte se jich prosím, protože mohou vést k popáleninám.
- Používání cizího příslušenství nedoporučeného výrobcem, jako např. časové spínací hodiny, může vést ke zraněním.
- Přístroj prosím používejte pouze na rovných a stabilních plochách odolných vůči horku.
- Odpojte prosím zástrčku ze zásuvky, pokud přístroj nebudete delší dobu používat, pokud jej budete chtít čistit, přemísťovat, nebo pokud se vyskytne porucha. Netahejte prosím za kabel, nýbrž za síťovou zástrčku.
- Nikdy se přístroje nedotýkejte mokřýma rukama.
- Nevkládejte prosím do přístroje žádné předměty. Mohly by způsobit úraz elektrickým proudem, požár nebo poškození přístroje.
- Přístroj prosím neumísťujte přímo pod zásuvku a do blízkosti závěsů, záclon a jiných hořlavých materiálů a stěn a jiných objektů.
- Chcete-li zabránit úrazu elektrickým proudem, nikdy neponořujte zařízení, kabel a síťovou zástrčku do vody nebo jiných kapalin.



**Upozornění:** Aby se zabránilo přehřátí, nezakrývejte přístroj není!

## **Montáž (1)**

1. Topidlo a veškeré příslušenství vyjměte z krabice.
2. Topidlo obraťte dnem vzhůru.
3. Mezi koncové lamely vložte montážní díly podvozku, viz obrázek.
4. Díly podvozku připevněte pomocí třmenových šroubů a křídlových matic.
5. Utáhněte křídlové matice.
6. Topidlo postavte do správné polohy.

## **Pojmenování konstrukčních částí (2)**

1. spínač nastavení výkonu
2. termostat
3. držadlo
4. lamela naplněná olejem
5. časový spínač (pouze HEAT SAFE 1510, 1550, 2010 a 2050)
6. ventilátor (pouze HEAT SAFE 1520, 1550, 2020, 2500 a 2050)
7. spínač ventilátoru (pouze HEAT SAFE 1520, 1550, 2020, 2500 a 2050)
8. kolečko
9. uložení kabelu

## **Obsluha Vašeho olejového radiátoru KLIMATRONIC HEAT SAFE**

Topidlo postavte na podlahu a dodržte jeho vzdálenost minimálně 90 cm od stěny a jiných předmětů jako nábytku, závěsů nebo rostlin. (Ujistěte se, že napájení odpovídá údajům na typovém štítku). Topidlo připojte k přívodu elektrického napětí - spínač termostatu a spínače nastavení výkonu topidla jsou v poloze 'VYP'.

## **Obsluha termostatu a výkonových spínačů**

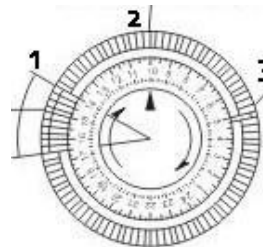
1. Teplotu v místnosti lze nastavit pomocí termostatu. Knoflíkem termostatu jednoduše otáčejte ve směru otáčení hodinových ručiček, abyste zvýšili teplotu, otáčením proti směru hodinových ručiček pak snížili, až je dosaženo Vámi požadované teploty.
2. Topení - jedno z následujících nastavení výkonu.
  - a) Stisknutí spínače jedna (I) pro
    - 600W (1500 series)
    - 800W (2000 series)
    - 1000W (2500 series)
  - b) Stisknutí spínače dva (II) pro
    - 900W (1500 series)
    - 1200W (2000 series)
    - 1500W (2500 series)
3. Současné stisknutí spínačů jedna (I) a dva (II) pro
  - 1500W (1500 series)
  - 2000W (2000 series)
  - 2500W (2500 series)
4. Aktivovaný výkonový spínač se rozsvítí.

**Poznámka:** KLIMATRONIC HEAT SAFE je naplněn olejem a pomalu vychládá po vypnutí elektrického napětí. Zařízení nechejte před přesunem vychladnout; pro jednoduchý transport by mělo být použito standardní držadlo.

## **Modely se 24hodinovým timerem (pouze pro KLIMATRONIC HEAT SAFE 1510, 1550, 2010 a 2050):**

K programování topidla:

1. Zaznamenání aktuálního místního času. Za předpokladu, že je 10 hodin, otáčejte číslovým kotoučem timeru ve směru otáčení hodinových ručiček, až se číslice 10 na kotouči bude nacházet proti šipce ukazatele Δ. Nastavte požadované časové úseky (zatlačením segmentů dovnitř). Každý segment odpovídá časovému úseku 15 minut. Nyní viditelné sekce odpovídají časovým úsekům provozu. Jakmile bylo takto provedeno nastavení, topidlo bude automaticky v provozu každý den v naprogramovaném časovém úseku. **Důležité:** Topidlo musí být za tímto účelem připojeno do zásuvky.
2. Pro změnu naprogramování vraťte všechny segmenty do výchozí polohy a nastavte nové časové úseky provozu.
3. Pokud požadujete, aby zařízení pracovalo bez naprogramování, zatlačte všechny segmenty ke středu.
4. Modely s mechanickým 24hodinovým timerem (naprogramování zpožděného spuštění). Pomocí tohoto timeru můžete nastavit hodinu, kdy začne topidlo automaticky pracovat.
5. Zapněte zařízení a zvolte požadovaný výkon a teplotu.
6. Knoflíkem timeru otáčejte ve směru otáčení hodinových ručiček, až bude šipka ukazatele odpovídat požadované době. Zařízení začne topit, jakmile uplyne nastavený čas.





### **INSTANT HEAT (+ 400W) (pouze pro KLIMATRONIC HEAT SAFE 1520, 1550, 2020, 2500 a 2050)**

Model je vybaven ventilátorem ohřevu, který podstatně urychlí vyhřívání místnosti. Pro zapnutí této funkce stiskněte knoflík do polohy ✕.

1. Otáčením knoflíku termostatu ve směru hodinových ručiček se bude zvyšovat nastavená teplota.
2. Otáčením knoflíku termostatu proti směru hodinových ručiček se bude snižovat nastavená teplota.
3. Nezakrývejte topidlo, které je v provozu. Existuje nebezpečí požáru, je-li topidlo zakryté.
4. Jakmile ukončíte provoz topidla, vypněte vypínač, knoflík termostatu otočte do polohy '0' a vytáhněte zástrčku topidla ze sítě.

### **ČIŠTĚNÍ OLEJOVÉHO RADIÁTORU KLIMATRONIC HEAT SAFE**

1. Před čištěním topidlo vždy vypněte ze sítě.
2. Vnější kryt topidla čistěte vlhkým hadrem a poté vyleštěte suchým hadrem.
3. Nepoužívejte vosk nebo lešticí přípravky, protože reagují s topidlem a mohly by způsobit zesvětlování.

### **USKLADNĚNÍ OLEJOVÉHO RADIÁTORU**

1. Pro uložení je ideální originální obal. Ponechte si jej proto.
2. Olejový radiátor vyčistěte podle pokynů pro čištění.
3. Demontujte díly podvozku.
4. Topidlo a díly podvozku uložte do originální krabice a uskladněte na chladném a suchém místě.
5. Pokud si přejete uschovat topidlo ve zcela smontovaném stavu, zajistěte jeho zakrytí, aby bylo chráněno před prachem.

### **Záruka**

- Záruka na přístroj poskytovaná společností Suntec Wellness GmbH činí 24 měsíců a začíná datem nákupu (účtenka).
- Záruka zaniká při nesprávné manipulaci se zařízením.
- Záruka se nevztahuje na závady dílů podléhajících rychlému opotřebení, spotřební materiál, jakož i čištění, údržbu nebo výměnu uvedených dílů; provádí se na Vaše náklady.
- V případě uplatňování nároku vyplývajícího ze záruky přineste prosím přístroj k Vašemu prodejci v původním obalu a s dokladem o koupi. Pro aktuální a pohodlné nahlášení služby prosím navštivte naši webovou stránku [www.suntec-wellness.de](http://www.suntec-wellness.de) a dozvíte se více.
- K prokázání záruky slouží doklad o nákupu. Bez dokladu o nákupu nebude provedena bezplatná oprava či výměna.
- Všechny závady přístroje nebo příslušenství způsobené vadami materiálu nebo při výrobě budou odstraněny cestou bezplatné opravy nebo, podle našeho uvážení, výměny přístroje. Záruční servis nestanovuje prodloužení záruky ani právo na vznik nové.
- Poškození dílů příslušenství nevede automaticky k bezplatné výměně celého přístroje. V těchto případech kontaktujte Vašeho specializovaného prodejce. Rozbití skla nebo dílů z plastické hmoty je vždy zpoplatněno.
- Po uplynutí záruky mohou specializovaný prodejce nebo servis provádět opravy na Vaše náklady.

- Soha ne üzemeltesse a készüléket fürdőkád, zuhanyzó vagy úszómedence közvetlen közelében.
- Kérjük, ne használja a készüléket szőnyegen.
- Kérjük ne használjon elosztót vagy hosszabbító kábelt.
- Kérjük, a készüléket soha ne hagyja felügyelet nélkül.
- Ne próbálja a készüléket önhatalmúlag megjavítani, szétszedni vagy más módon módosítani.
- Ügyeljen a forró felületekre, és ne érintse meg azokat, mert égési sérüléseket okozhatnak.
- Idegen, nem a gyártó által ajánlott tartozékok, pl. időkapcsoló órák használata sérüléseket okozhat.
- A készüléket csak egyenes, stabil és hőellenálló felületen használja.
- Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, ha tisztítja, ha mozgatja, ha üzemzavar keletkezik, a hálózati csatlakozót húzza ki az aljzatból. Közben se a kábelt, se a hálózati dugót ne húzza meg.
- Kérjük, a készüléket soha ne használja nedves kézzel.
- Ne dugjon semmilyen tárgyat a készülék belsejébe. Ez áramütést, tüzet vagy károsodást okozhat a készülékben.
- Ne helyezze a készüléket közvetlenül konnektor alá, valamint függöny, sötétítőfüggöny vagy más gyúlékony anyag, valamint falak vagy más tárgyak közelébe.
- Az áramütés elkerülése érdekében soha ne merítse a készüléket, a hálózati kábelt vagy a

csatlakozódugót vízbe vagy egyéb folyadékba.



**Figyelmeztetés:** A túlhevülés elkerülése érdekében ne takarjuk le a készüléket!

#### **Felépítés (1)**

1. Vegyük ki a fűtőtestet és valamennyi tartozékát a csomagolásból.
2. Állítsuk fejre.
3. Az alábbi ábra alapján rögzítsük a tengelyszerelő részeket a szélső lamellák közé.
4. A rugókengyellel és a szárnyas anyával csavarozzuk rá a tengelyszerelő részeket.
5. Óvatosan állítsuk a fűtőtestet a görgőkre

#### **Alkatrészek (2)**

1. Teljesítménykapcsoló
2. termosztát
3. nyél
4. olajjal töltött lamella
5. időkapcsoló (csak HEAT SAFE 1510, 1550, 2010 und 2050)
6. turbó (csak HEAT SAFE 1520, 1550, 2020, 2500 und 2050)
7. turbókapcsoló (csak HEAT SAFE 1520, 1550, 2020, 2500 und 2050)
8. könnyen futó görgő
9. kábelcsévélő

#### **A KLIMATRONIC HEAT SAFE olajradiátor kezelése**

Tegyük le a fűtőtestet a padlóra, a faltól, más tárgytól, mint pl. bútor, függöny vagy szobanövény 90 cm-re. (Győződjünk meg arról, hogy az áramellátás megfelel a készülék típus tábláján megadottnak.)  
A termosztát és a teljesítménykapcsoló "KI" helyzetben legyen és dugjuk be a villásdugót a dugaszoló aljzatba.

#### **A termosztát és a teljesítménykapcsoló kezelése**

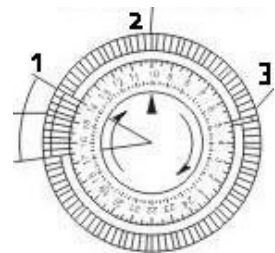
1. A termosztáttal lehet beállítani a szobahőmérsékletet. Egyszerűen fordítsuk el a termosztátot az óramutató járásával megegyező irányban, ha növelni akarjuk a hőfokot és az óramutató járásával ellentétes irányban, ha csökkenteni szeretnénk a meleget, míg el nem értük a kívánt hőfokot.
2. A fűtésen az alábbi teljesítményfokozatokat lehet beállítani:
  - a) I-es kapcsoló:
    - 600W (1500 series)
    - 800W (2000 series)
    - 1000W (2500 series)
  - b) II-es kapcsoló:
    - 900W (1500 series)
    - 1200W (2000 series)
    - 1500W (2500 series)
3. I-es és II-es kapcsoló egyszerre:
  - 1500W (1500 series)
  - 2000W (2000 series)
  - 2500W (2500 series)
4. Ha be van kapcsolva a teljesítménykapcsoló, akkor világít.

**Megjegyzés:** A KLIMATRONIC HEAT SAFE olajjal van feltöltve és lassan hűl le, ha kikapcsoljuk. Ha elmozdítjuk a fűtőtestet, előtte hagyjuk lehűlni, majd a beszerelt nyélnél megfogva tegyük arrébb.

#### **24 órás időzítővel rendelkező modellek (csak KLIMATRONIC HEAT SAFE 1510, 1550, 2010 és 2050):**

A fűtés programozása:

1. állítsuk be a pontos időt. Tegyük fel, hogy 10:00 óra van, fordítsuk el a számozott időzítőtárcsát az óramutató járásával megegyező irányban, míg a tárcsán lévő 10-es szám az időzítőn lévő  $\Delta$  nyílra nem mutat. Állítsuk be a kívánt időszakokat (a pöcköket nyomjuk be). Minden egyes pöck 15 perces periódusnak felel meg. A látható tartományok az üzemeleési periódusnak felelnek meg. Ha be van állítva, a sugárzó minden nap automatikusan a beprogramozott időszakban fog menni. (Fontos: A sugárzó ehhez legyen dugaszoló aljzathoz csatlakoztatva.)
2. Ha meg szeretnénk változtatni a programozást, akkor valamennyi pöcköt állítsuk vissza az eredeti helyére és állítsuk be az új időszakot.
3. Ha azt szeretnénk, hogy a készülék programozás nélkül működjön, valamennyi pöcköt nyomjunk be.
4. Mechanikus 24 órás programozással rendelkező modellek (késleltetett indítás programozása). Ezzel az időzítővel azt az órát lehet beállítani, hogy mikor kezdjen működésbe a sugárzó. A kezelés az alábbi módon történik:
5. Kapcsoljuk be a készüléket és válasszuk ki a kívánt teljesítményt és



hőmérsékletet. A kezelés az alábbi módon történik:

6. Fordítsuk el az időzítőt az óramutató járásával megegyező irányban, míg a kívánt idő számának nyíla nem jelenik meg. A készülék felmelegszik, ha lejárt a beállított idő.

### **INSTANT HEAT (+ 400W) (csak KLIMATRONIC HEAT SAFE 1520, 1550, 2020, 2500 és 2050)**

A modell melegítő ventilátorral van felszerelve, mely a szobát sokkal hamarabb melegíti fel. Ennek a funkciónak a bekapcsolásához nyomjuk meg a ✕ gombot.

1. Ha az óramutató járásával megegyező irányban fordítjuk el a termosztátot, akkor növeljük a beállított hőmérsékletet.
2. Ha az óramutató járásával ellentétes irányban fordítjuk el a termosztátot, akkor csökkentjük a beállított hőmérsékletet.
3. Üzemelés közben ne takarjuk le a fűtést. Tűzveszély áll fenn, ha le van takarva a fűtés.
4. Ha már nem használjuk a fűtést, kapcsoljuk ki a kapcsolót, a termosztátot fordítsuk el „0” állásba és húzzuk ki a dugaszoló aljzatból a villásdugót.

### **A KLIMATRONIC HEAT SAFE olajradiátor kezelése**

1. Mielőtt tisztítanánk a készüléket, kapcsoljuk le az áramról.
2. A radiátor külsejét nedves ronggyal tisztítsuk meg, majd egy száraz ronggyal töröljük szárazra.
3. Ne használjunk viaszt vagy polírozó szert, mert ez megsértheti vagy elszínezheti a fűtés felületét.

### **AZ OLAJRADIÁTOR TÁROLÁSA**

1. Órizzuk meg a csomagolókartont a készülék tárolására.
2. Az olajradiátort a tisztítási utasításoknak megfelelően tisztítsuk.
3. Szereljük le a tengelyszerelő részeket.
4. A radiátort és a tengelyszerelő részeket helyezzük az eredeti csomagolásba és hűvös, valamint száraz helyen tároljuk.
5. Ha teljesen szét szeretnénk szerelni a fűtést, akkor takarjuk le a radiátort, hogy ne porolódjon be.

### **Reklamáció esetén**

- Ha kifogásolni szeretne valamit a készüléken, akkor azt a vásárlás dátumától számított (pénztári blokk) 24 hónapon belül teheti meg.
- Ha előtte szakszerűtlenül megváltoztatta a terméket, akkor az ingyenes csere vagy javítás ki van zárva.
- A kopó alkatrészek, fogyóeszközök hibája, a felsorolt részek tisztítása, karbantartása és cseréje következképpen díjköteles.
- Ha reklamációt szeretne benyújtani, akkor a készüléket eredeti csomagolásában a pénztári blokkal együtt vigye vissza az üzletbe. A gyors és kényelmes szervizról [www.suntec-wellness.de](http://www.suntec-wellness.de) weboldalunkon többet tudhat meg.
- Pénztári blokk nélkül a javítást vagy cserét nem tudjuk ingyen vállalni.
- Amennyiben a reklamáció megfelel szervizfeltételeinknek, akkor a készülék vagy tartozék valamennyi anyag- és gyártási hibából keletkezett hibáját ingyenes javítással vagy saját belátásunk szerint a készülék cseréjével orvosoljuk.
- A tartozékok sérülése nem vezet automatikusan a teljes készülék ingyenes cseréjéhez. Ebben az esetben forduljon a szaküzlethez. Eltört üveg vagy műanyag részek javítása mindig díjköteles.
- A garancia lejártá után a szaküzlet vagy szerviz költség felszámítása ellenében el tudja végezni a javítást.

- Nie używać urządzenia w bezpośrednim sąsiedztwie wanny, prysznicza lub basenu.
- Nie używać urządzenia na dywanach.
- Nie używać urządzenia z rozgałęźnikiem elektrycznym i przedłużaczem.
- Nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru.
- Nigdy nie próbować dokonywać samodzielnych napraw urządzenia, demontować go lub modyfikować w inny sposób.
- Zachować ostrożność w stosunku do gorących powierzchni i nie dotykać ich, gdyż może prowadzić to do oparzeń.
- Używanie innych, niezalecanych przez producenta części osprzętu, np. zegara sterującego, może prowadzić do obrażeń.
- Urządzenie stosować wyłącznie na powierzchniach płaskich, stabilnych i odpornych na działanie ciepła.
- Jeżeli urządzenie nie jest przez dłuższy czas używane, ma być czyszczone lub jeśli pojawi się usterka, prosimy wówczas odłączyć wtyczkę sieciową od gniazdka elektrycznego. Nie ciągnąć nigdy za przewód zasilający, lecz za wtyczkę.
- Nigdy nie obsługiwać urządzenia mokrymi rękami.
- Nie wprowadzać do urządzenia żadnych ciał obcych. Takie postępowanie może doprowadzić do porażenia prądem, pożaru lub uszkodzenia urządzenia.
- Nie umieszczać urządzenia bezpośrednio pod gniazdkiem sieciowym ani w pobliżu zasłon, firan ani jakichkolwiek innych materiałów palnych, ani też w bliskiej odległości od ścian lub innych obiektów.
- Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nigdy nie zanurzać urządzenia, jego kabla ani wtyczki

sieciowej w wodzie ani w żadnych innych cieczach.



**Ostrzeżenie:** Aby uniknąć przegrzania, urządzenia nie wolno nigdy niczym przykrywać!

#### Montaż (1)

1. Wyjąć urządzenie grzewcze i wszystkie akcesoria z opakowania.
2. Ustawić urządzenie grzewcze do góry nogami.
3. Umieścić elementy montażowe do rozstawu osi między końcowymi lamelkami zgodnie z poniższym rysunkiem.
4. Zamocować elementy montażowe do rozstawu osi za pomocą sworzni w formie U i nakrętek skrzydełkowych.
5. Ostrożnie umieścić urządzenie grzewcze na rolkach.

#### Podzespoły (2)

1. Przełącznik nastawczy mocy
2. Kontrola termostatu
3. Uchwyt
4. Lamela napełniona olejem
5. Przełącznik czasowy (tylko HEAT SAFE 1510, 1550, 2010 i 2050)
6. Turbo (tylko HEAT SAFE 1520, 1550, 2020, 2500 i 2050)
7. Przełącznik Turbo (tylko HEAT SAFE 1520, 1550, 2020, 2500 i 2050)
8. Rolka lekkobieżna
9. Element do nawinięcia kabla

#### Obsługa nagrzewnicy olejowej KLIMATRONIC HEAT SAFE

Ustawić urządzenie na podłodze z zachowaniem odległości minimum 90 cm od ściany i innych przedmiotów takich jak meble, zasłony lub rośliny. Upewnić się, że zasilaniem prądem jest zgodne z danymi na tabliczce znamionowej. Upewnić się, że włącznik kontroli termostatu i przełącznik nastawczy mocy znajdują się w pozycji „WYŁ.” oraz podłączyć urządzenie do zasilania prądem.

#### Obsługa termostatu i przełącznika mocy

1. Termostat służy do ustawienia temperatury pokojowej. W celu podwyższenia temperatury obracać przycisk termostatu zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż do uzyskania żądanej temperatury. W celu zmniejszenia temperatury obracać przycisk termostatu przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.
2. Dokonać zmiany ogrzewania na jedno z poniższych ustawień mocy.
  - a) Naciśnięcie przełącznika numer jeden (I) dla
    - b)  600W (1500 series)
    - 800W (2000 series)
    - 1000W (2500 series)
  - c) Naciśnięcie przełącznika numer dwa (II) dla
    - b)  900W (1500 series)
    - 1200W (2000 series)
    - 1500W (2500 series)
3. Jednoczesne naciśnięcie przełącznika jeden (I) i dwa (II) dla
  - b)  1500W (1500 series)
  - 2000W (2000 series)
  - 2500W (2500 series)

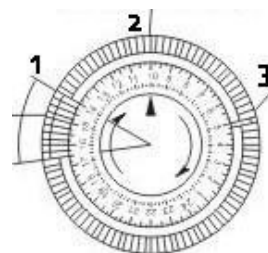
4. Jeżeli przełącznik mocy jest aktywny, świeci się on.

**Uwaga:** Urządzenie KLIMATRONIC HEAT SAFE jest napełnione olejem i wolno się ochładza po jego odłączeniu od prądu. Przed przesuwaniem nagrzewnicy olejowej pozostawić ją do ochłodzenia. Wbudowany uchwyt służy do prostego poruszania urządzeniem.

#### Modele z 24-godzinnym regulatorem czasowym (tylko dla KLIMATRONIC HEAT SAFE 1510, 1550, 2010 i 2050):

Programowanie ogrzewania:

1. Ustalić aktualny czas lokalny. Zakładając, że jest godzina 10, obracać numerowany dysk regulatora czasowego zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż numer 10 na dysku znajdzie się w jednej płaszczyźnie z symbolem  $\Delta$ . Ustawić wybrany okres czasu (poprzez wciśnięcie ząbków do wewnątrz). Każdy ząbek odpowiada 15 minutom. Widoczne teraz obszary odpowiadają okresom pracy urządzenia. Po dokonaniu ustawienia urządzenie będzie każdego dnia pracować w zaprogramowanym okresie czasu. (Ważna informacja: w tym celu urządzenie musi być podłączone do gniazdka.)
2. Aby dokonać zmiany programu, należy ustawić wszystkie ząbki w początkowej pozycji i ustawić nowy okres czasu.
3. Jeżeli urządzenie ma pracować bez zaprogramowanego czasu, wszystkie ząbki należy wcisnąć na środek.
4. Modele z mechanicznym 24-godzinnym regulatorem czasowym (programowanie opóźnionego



uruchomienia): za pomocą tego regulatora czasowego można ustawić godzinę, kiedy urządzenie grzewcze ma rozpocząć automatyczną pracę. Obsługa w poniższy sposób.

5. Włączyć urządzenie grzewcze i wybrać żadaną moc i temperaturę. Obsługa w poniższy sposób.
6. Obrócić przycisk regulatora czasowego zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż symbol odpowiada numerowi wybranej godziny. Urządzenie nagrzej się wraz z upływem ustawionego czasu.

#### **INSTANT HEAT (+ 400 W) (tylko dla KLIMATRONIC HEAT SAFE 1520, 1550, 2020, 2500 i 2050)**

Model jest wyposażony w wentylator nagrzewający, który dużo szybciej nagrzewa pomieszczenie. W celu włączenia tej funkcji należy ustawić przycisk w pozycji ☒.

1. Obracanie kontroli termostatu zgodnie z ruchem wskazówek zegara powoduje zwiększenie temperatury.
2. Obracanie kontroli termostatu przeciwnie do ruchu wskazówek zegara powoduje zmniejszenie temperatury.
3. W czasie eksploatacji nie zakrywać urządzenia. Jeżeli urządzenie jest zakryte, istnieje ryzyko wywołania pożaru.
4. Gdy urządzenie nie jest używane, wyłączyć włącznik prądowy, obrócić przycisk kontroli termostatu w pozycję „0” i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

#### **CZYSZCZENIE NAGRZEWNICY OLEJOWEJ KLIMATRONIC HEAT SAFE**

1. Przed czyszczeniem urządzenia zawsze odłączyć je od sieci elektrycznej.
2. Obudowę urządzenia czyścić wilgotną ściereczką i polerować suchą ściereczką.
3. Nie używać wosku ani środka do polerowania, ponieważ reagują one na ogrzewanie i mogą spowodować przebarwienia.

#### **PRZECHOWYWANIE NAGRZEWNICY OLEJOWEJ**

1. Zachować opakowanie w celu późniejszego przechowywania urządzenia.
2. Wyczyścić nagrzewnicę olejową zgodnie ze wskazówkami dotyczącymi czyszczenia.
3. Zdemontować elementy montażowe do rozstawu osi.
4. Umieścić urządzenie i elementy montażowe do rozstawu osi w opakowaniu i przechowywać w chłodnym i suchym miejscu.
5. Jeżeli urządzenie ma być przechowywane w pełni zmontowanym stanie, należy osłonić urządzenie w celu jego ochrony przed kurzem.

#### **Reklamacja**

- Reklamacje dotyczące urządzenia można zgłaszać w ciągu 24 miesięcy od daty zakupu (paragon).
- W przypadku uprzedniego przeprowadzenia nieprawidłowych manipulacji przy produkcji bezpłatna wymiana lub naprawa jest wykluczona.
- Usuwanie wad części zużywalnych i materiałów eksploatacyjnych oraz czyszczenie, konserwacja lub wymiana rzeczonych części są w takim przypadku odpłatne.
- W razie reklamowania urządzenia należy przynieść urządzenie w oryginalnym opakowaniu wraz z paragonem do sprzedawcy. Na stronie internetowej [www.suntec-wellness.de](http://www.suntec-wellness.de) można dokonać szybkiego i wygodnego zgłoszenia serwisowego oraz zasięgnąć dodatkowych informacji.
- Bez paragonu bezpłatna naprawa lub wymiana są zasadniczo wykluczone.
- Jeżeli reklamacja odbywa się zgodnie z naszymi postanowieniami serwisowymi, wszystkie wady urządzenia lub akcesoriów spowodowane błędami materiałowymi lub produkcyjnymi są usuwane na drodze bezpłatnej naprawy lub – według naszego uznania – poprzez wymianę urządzenia.
- Uszkodzenie elementów akcesoriów nie prowadzi automatycznie do bezpłatnej wymiany całego urządzenia. W takim przypadku należy skontaktować się ze sprzedawcą. Pęknięcie szkła lub elementów plastikowych jest zawsze odpłatne.
- Po upływie okresu gwarancji sprzedawca lub serwis naprawczy może przeprowadzić naprawy tylko odpłatnie.